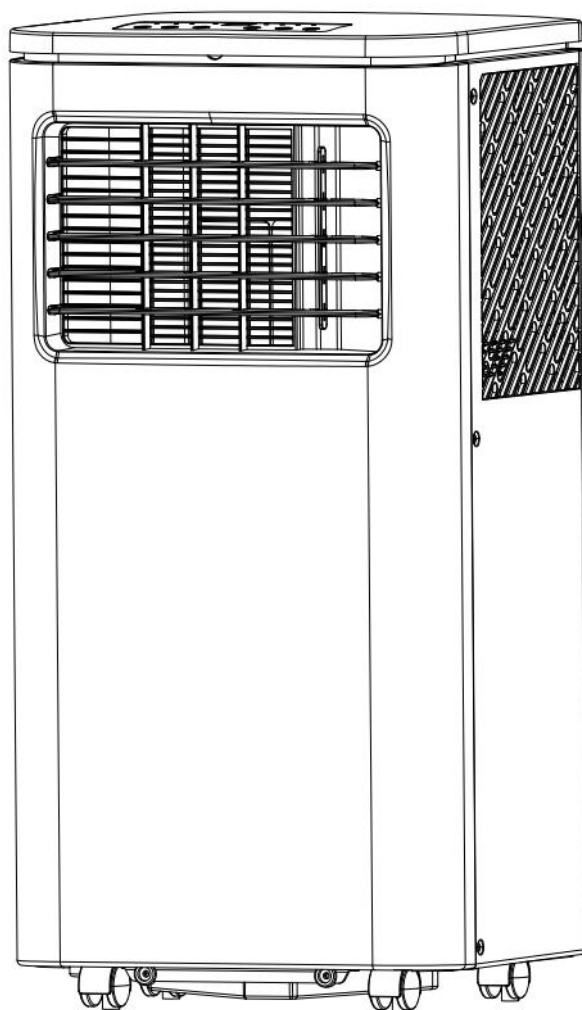


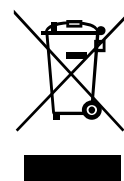


IN231000586V01_ES_PT

823-054V90_823-054V91



Portable air conditioner
Aire acondicionado portátil
Ar condicionado portátil



EN_IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.
ES_IMPORTANTE, LEA Y GUARDE PARA FUTURAS REFERENCIAS.
PT_IMPORTANTE, RETER PARA REFERÊNCIA FUTURA: LEIA ATENTAMENTE.

Table of Contents

SAFETY INSTRUCTIONS.....	3
PARTS AND FEATURES.....	5
CONTROL PANEL.....	6
REMOTE CONTROL.....	8
SAFETY PROTECTIONS.....	8
HANDLING AND TRANSPORTATION.....	9
INSTALLATION INSTRUCTIONS.....	9
STEP 1 - UNPACK AIR CONDITIONER.....	9
STEP 2 - TWIST THE EXHAUST HOSE CONNECTOR ONTO EXHAUST HOSE.....	10
STEP 3 - CONNECT EXHAUST HOSE TO THE AIR CONDITIONER.....	10
STEP 4 - INSTALL WINDOW PANELS	10
STEP 5 - COMPLETE INSTALLATION	11
DRAIN THE INTERNAL WATER.....	12
CARE AND MAINTENANCE.....	13
TROUBLESHOOTING.....	15
MAINTENANCE AND SERVICING.....	15

Design may vary by model number. Some models may have an additional letter after the model number.

Thank you for purchasing this product. This user manual will provide you with valuable information necessary for the proper care and maintenance of your new product. Please take a few moments to thoroughly read the instructions and familiarize yourself with all the operational aspects of your new Portable Air Conditioner.

Safety Instructions

Warning

- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater.)
- Do not pierce or burn.
- Be aware that refrigerants may not contain an odour.
- Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 6m² for NPL-07CR and 7m² for NPL-09CR.
- Keep any required ventilation openings clear of obstruction.
- Servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- All working procedure that affects safety means shall only be carried by competent persons.
- Be careful not to bump when moving to avoid leakage in the refrigeration line.



Flammable material.
This appliance
contains R290/
Propane a flammable
refrigerant



Refer operators
manual



Read technical
manual



Read operators
manual

Notes:

- The air conditioning is only suitable for indoor use, and is not suitable for other applications.
- Follow local grid interconnection rules while installing the air conditioning and ensure that it is properly grounded. If you have any question on electrical installation, follow the instructions of the manufacturer, and if necessary, ask a professional electrician to install it.
- Place the machine in a flat and dry place and keep a distance of above 50cm between the machine and the surrounding objects or walls.
- After the air conditioning is installed, ensure that the power plug is intact and firmly plugged into the power outlet, and place the power cord orderly to prevent someone from being tripped or pulling out the plug.
- Do not put any object into the air inlet and outlet of the air conditioning. Keep the air inlet and outlet free from obstructions.

- When drainage pipes are installed, ensure that the drainage pipes are properly connected, and are not distorted or bended.
- While adjusting the upper and lower wind-guide strips of the air outlet, pluck it with hands gently to avoid damaging wind-guide strips.
- When moving the machine, make sure that it is in an upright position.
- The machine should stay away from gasoline, flammable gas, stoves and other heat sources.
- Don't disassemble, overhaul and modify the machine arbitrarily, otherwise it will cause a machine malfunction or even bring harm to persons and properties. To avoid danger, if a machine failure occurs, ask the manufacturer or professionals to repair it.
- Do not install and use the air conditioning in the bathroom or other humid environments.
- Do not pull the plug to turn off the machine.
- Do not place cups or other objects on the body to prevent water or other liquids from spilling into the air conditioning.
- Do not use insecticide sprays or other flammable substances near the air conditioning.
- Do not wipe or wash the air conditioning with chemical solvents such as gasoline and alcohol. When you need to clean the air conditioning, you must disconnect the power supply, and clean it with a half-wet soft cloth. If the machine is really dirty, scrub with a mild detergent.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.

Transportation, marking and storage for units

1. Transport of equipment containing flammable refrigerants

Compliance with the transport regulations

2. Marking of equipment using signs

Compliance with local regulations

3. Disposal of equipment using flammable refrigerants

Compliance with national regulations

4. Storage of equipment/appliances

The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.

5. Storage of packed (unsold) equipment

Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.

The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring

Remark:

The best operating ambient temperature for cooling is 17-35 °C.

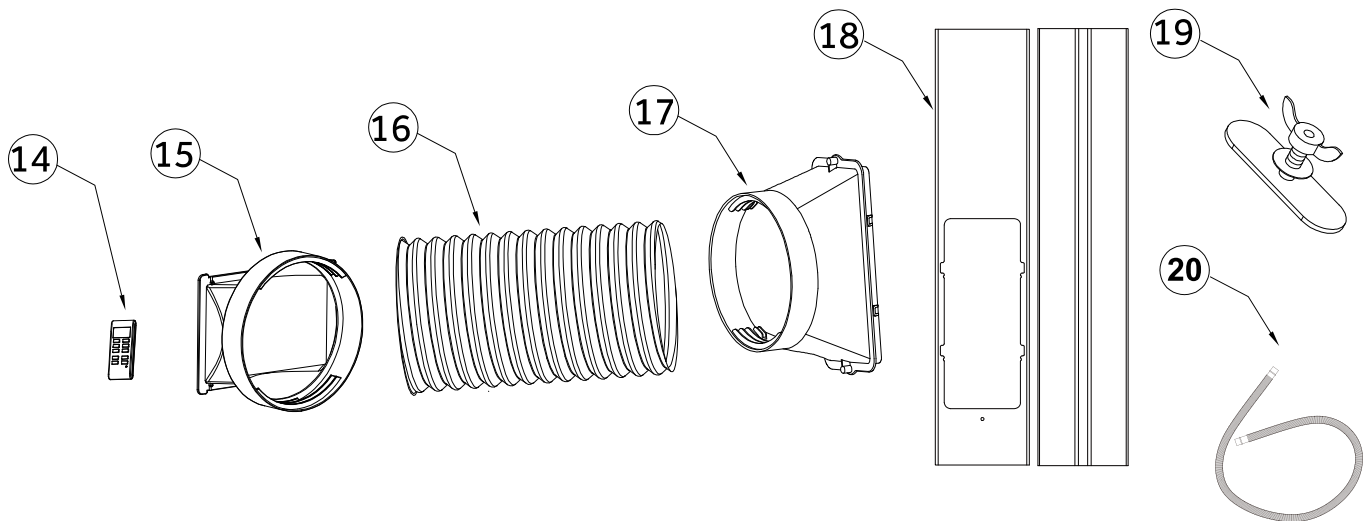
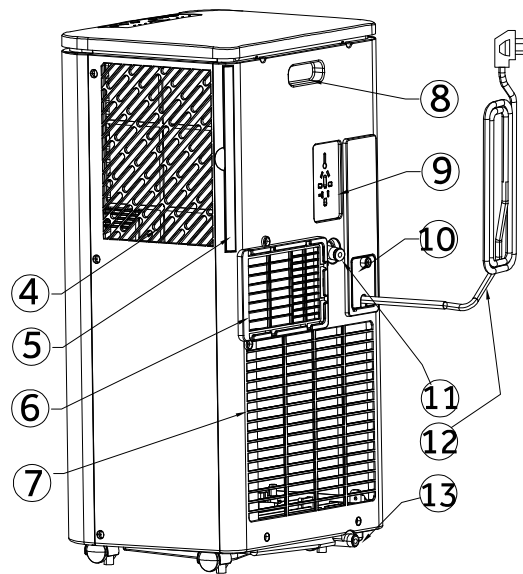
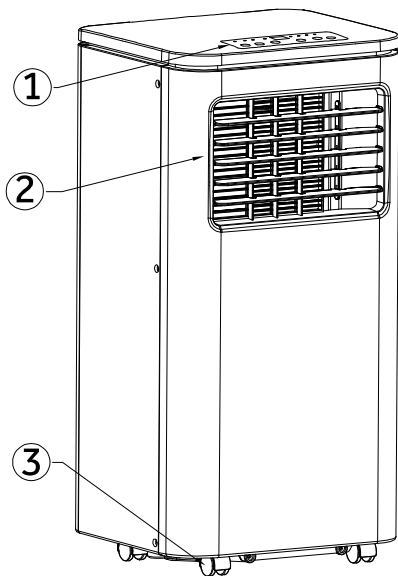
Fuse Parameter: 3.15A, 250Vac.

Appliance is filled with flammable gas R290.

The air conditioner contains about 125g R290 refrigerant gas for Model NPL-07CR, and 140g R290 refrigerant gas for Model NPL-09CR.

Any repairs you need, contact the nearest authorized Service Centre and strictly follow manufacturer's instruction only.

PARTS AND FEATURES



1. Control Panel

2. Air Outlet

3. Caster

4. Air Intake

5. Filter

6. Fastener

7. Air Intake

8. Handle

9. Plug Storage Area

10. Power cord cover

11. Drain Port

12. Power supply

13. Drain Cover and Plug

14. Remote Control

15. Connector

16. Exhaust Hose

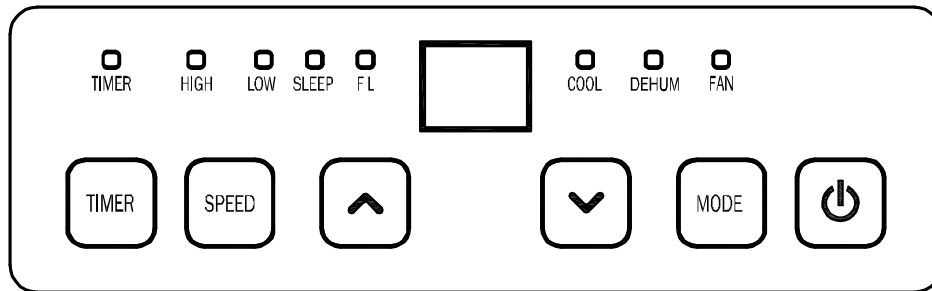
17. Adapter

18. Window kits

19. Window kits screw

20. Drain hose

CONTROL PANEL



BUTTONS

ICON	FUNCTION	ICON	FUNCTION	ICON	FUNCTION
	POWER BUTTON		MODE BUTTON		UP ARROW BUTTON
	TIMER BUTTON		FAN SPEED BUTTON		DOWN ARROW BUTTON
	TIMER INDICATOR		HIGH FAN SPEED INDICATOR		SLEEP MODE INDICATOR
	WATER FULL INDICATOR		LOW FAN SPEED INDICATOR		
	DEHUM INDICATOR		FAN MODE INDICATOR		
	CONTROL PANEL DISPLAY		COOL MODE INDICATOR		

1. POWER BUTTON

Turns ON/OFF power to the air conditioner.

NOTE: Turning off power by pressing the Power button does NOT disconnect the appliance from the power supply.

2. MODE BUTTON

Press the Mode button to toggle among the operating options. The corresponding indicator will illuminate:

Cool – Cools the room to the set temperature

Dehum – Reduces the humidity in the room

Fan – Circulates the air in the room without cooling

3. UP AND DOWN ARROW BUTTONS

Adjusts the Temperature or Hours in Time Delay.

To Set the Temperature:

The temperature can be set between 62 °F and 86 °F (17 °C and 30 °C) when the air conditioner is in Cool mode.

1. Press the Mode button until the Cool mode is selected.

2. Press the Up Arrow or Down Arrow buttons to select the Temperature.

NOTE: The temperature cannot be set when the air conditioner is in either Fan or Dehum mode.

NOTE: The Up Arrow and Down Arrow buttons, when pressed at the same time, allow you to select between displaying the temperature in °C or °F.

4. FAN SPEED BUTTON

The fan speed can be adjusted from Low speed to High speed when the air conditioner is in operation.

NOTE: The fan speed cannot be adjusted when the unit is in Dehum mode.

- Press the Fan Speed button to toggle among the two speeds. The corresponding fan speed indicator will illuminate.

5. TIMER BUTTON

Program a time from (1-hour to 24-hours) for the air conditioner to turn Off or On. When a Time Delay is programmed, the Timer indicator light will illuminate.

While the air conditioner is operating:

1. Press the Timer button.
2. Press the Up/Down arrow buttons to select the number of hours you want the air conditioner to continue to operate before turning Off.

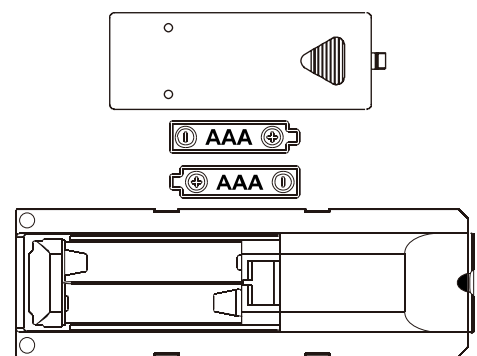
While the air conditioner is off:

1. Press the Timer button.
2. Press the Up/Down arrow buttons to select the number of hours you want the air conditioner to remain off before turning On.

NOTE: Wait approximately 5 seconds for the Turn-On time to be saved.

To cancel the timer:

- Press the Timer button once, the hours remaining will canceled.



6. CONTROL PANEL DISPLAY

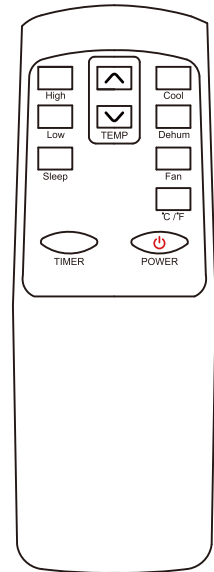
Displays the Set Temperature in degrees Fahrenheit or degrees Celsius, or the hours remaining in a Time Delay.

7. SLEEP MODE

The Timer and Down Arrow buttons, when pressed at the same time, allow you to select Sleep mode.

REMOTE CONTROL

- 1) **Power** On and Off - When the unit is plugged in, press the POWER button to turn on the unit. Press the POWER button once more to turn the unit off.
- 2) Mode Selection - Press the **Cool, Dehum, Fan** mode.
- 3) Fan Speed - Press the **High** or **Low** button to adjust the fan speed. When the unit is in Dehumidifier mode, the fan speed cannot be changed.
- 4) Temperature Setting - When the unit is in Air Conditioner mode, you can select your desired temperature. Press the ▲ or ▼ to select your desired temperature setting.
- 5) **SLEEP** MODE - When in air conditioning mode, press the SLEEP Button on the remote control. When in SLEEP mode, the fan will run on low to keep fan noise at a minimum.



6) **TIMER**

Auto-On: Press the TIMER button when the unit is off to set up the Auto-on timer. Press the ▲ or ▼ to set timer within 1-24 hours.

Auto-Off: Press the TIMER button when the unit is On to set up the Auto-off timer. Press the ▲ or ▼ to set timer within 1-24 hours. To cancel the timer, press the TIMER button until the timer mode is turned off.

NOTE:

- Insert the two AAA batteries.
- Do not use rechargeable batteries.
- When replacing the battery, please replace the 2 batteries at the same time. Do not mix old and new batteries.
- If you do not use this unit for a long time, please take out the battery of the remote control and store it properly.

⚠ WARNING

- If the battery liquid of the remote control leaks on your skin or clothes, please rinse with plenty of water as soon as possible; if you find a leak, please do not use the remote control.
- If you swallow the battery liquid, rinse your mouth and seek medical attention as soon as possible. The chemical substances in the battery may burn or cause other health hazards.

SAFETY PROTECTIONS

1. Water-full safety alarm and shut – off protection function

When the water volume exceeds its alarm level in chassis, warning sounds automatically and water-full icon is lighting in LCD display, you need to drain the condensate and re-start the unit. (For more information about how to drain, refer to the “Drainage Instruction” please). If the unit is not shut down manually, the unit will recover to the original operating status automatically once the water is fully drained. Or connect the power to re-start the unit again.

2. Anti-frozen protection function (Optional)

Under COOLING mode, when the compressor continuously runs over 10 minutes, if tube temperature is ≤ 2 °C /36 °F for 20 seconds, the anti-frozen protection function will be on, E4 will be shown on LED display, compressor and water wheel motor will stop working, but upper fan remains running; If tube temperature ≥ 8 °C /46 °F, the unit will stop anti-frozen protection and recover to the original working condition. Compressor will re-start working with 3 minutes delay for protection.

3. Delay protection function of compressor

This unit offers restart protection to compressor. Except that the compressor may start immediately when the unit is energized first time, there is 3-minute delay re-start protection after compressor is shut down.

4. Coil and room temperature sensor failure (Optional):

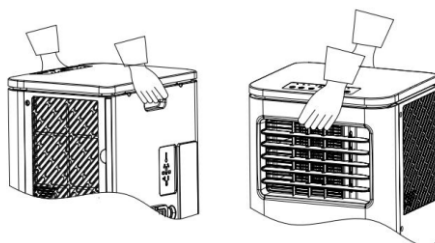
- (1) Detect sensor failure at the beginning of power-on or power-on state
- (2) When a sensor failure is detected at the beginning of power-on, it will immediately enter the failure state. If it returns to normal at this time, it will enter the standby state;

HANDLING AND TRANSPORTATION

Hold handles on side panels to move the unit in upright position.

NOTE:

- Do not hold the louver.
- Make the unit in the upright position whatever handling or moving it.
- Drain the water in the unit completely to prevent water leakage and wet the floor or carpet before handling or moving the unit.



INSTALLATION INSTRUCTIONS

STEP 1 - UNPACK AIR CONDITIONER

 **WARNING**



Excessive Weight Hazard
Use two or more people to move and install air conditioner.
Failure to do so can result in back or other injury.

Remove packaging materials. Save the carton and the foam packaging for storing the air conditioner when not in use.

NOTE: There are NO packing materials inside the air conditioner to remove—Do Not open the cabinet.

Properly dispose of/recycle all packing material.

Handle the air conditioner gently.

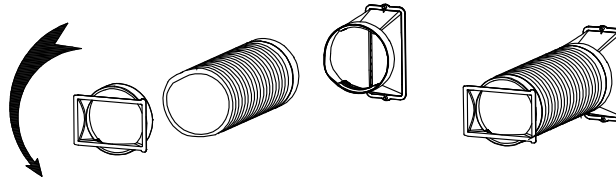
Keep the air conditioner upright and level. Do not set the air conditioner on its side, front, back or upside down.

STEP 2 - TWIST THE EXHAUST HOSE CONNECTOR ONTO EXHAUST HOSE

A. Grasp both ends of the exhaust hose and gently pull to expand the hose.

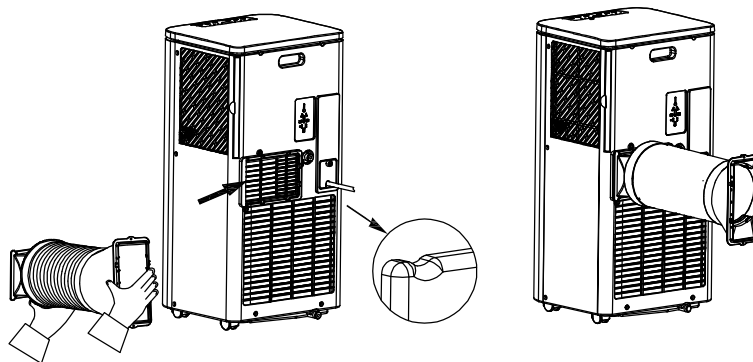
NOTE: Do not attach additional hoses to extend the length. This would decrease cooling efficiency and may damage the air conditioner.

B. Using a counterclockwise motion, attach the open end of the exhaust hose to the exhaust nozzle.



STEP 3 - CONNECT EXHAUST HOSE TO THE AIR CONDITIONER

IMPORTANT: When connecting the hose, the air conditioner must be close enough to the window that you will not dislodge the window seal plate. Once the hose is connected, move the air conditioner 20" (51 cm) from the wall.



A. Slide the exhaust hose assembly from the outer air outlet to the right

B. The assembly is completed until the convex point of the inner joint and the concave point of the air outlet are stuck.

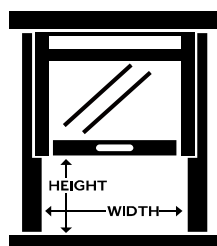
STEP 4 - INSTALL WINDOW PANELS

Depending on the size of your window opening, use the main panel and one or both of the extension panels.

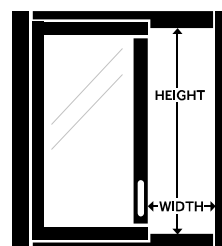
A. Open the window and place the main window panel into the window.

NOTE: The window assembly is designed to accommodate either a vertical slide or horizontal slide window.

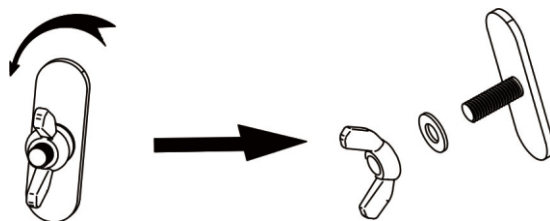
Vertical Slide Window



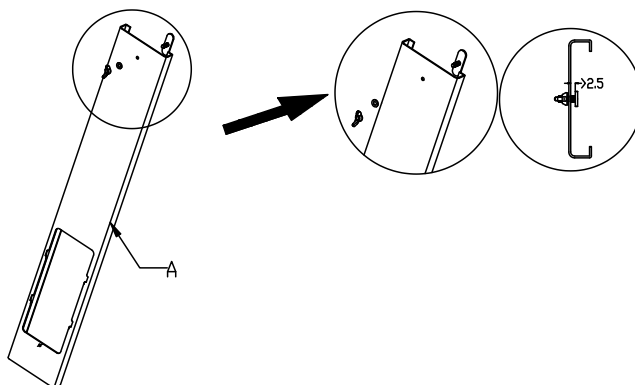
Horizontal Slide Window



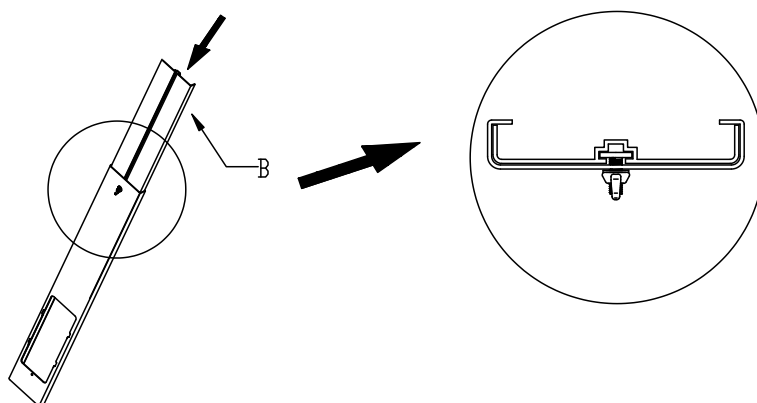
B. Take out the butterfly nut from the user manual's bag, and disassemble the screws in the following directions.



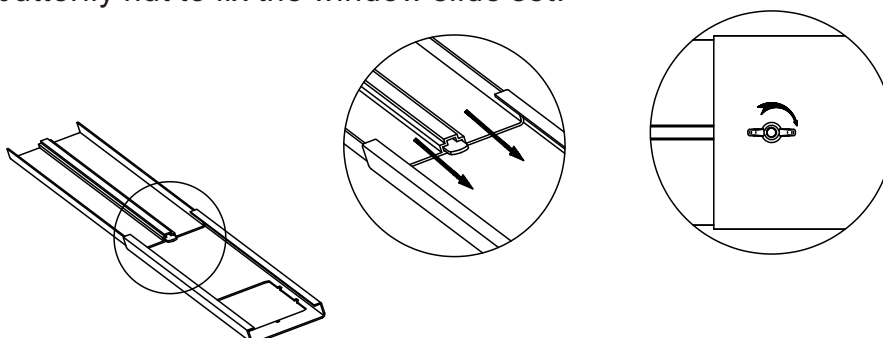
C. Lock the butterfly nut on panel A, and do not lock the butterfly nut tightly, keeping the spacing of 2.5mm.



D. Connect with panel B, adjust the panel(s) to the width or height of the window as shown.

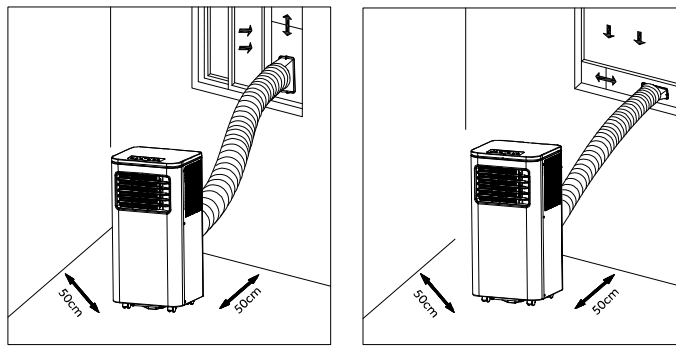


E. Fasten the butterfly nut to fix the window slide set.



STEP 5 - COMPLETE INSTALLATION

Close the window as far as the window slide set, so this covers the window opening completely. Place the device at least 50 cm away from walls and other objects.



NOTE:

Some window installations may require the extension panels to be trimmed. Slide the adapter downwards and assure adapter installed in good position. Assure the slant panel direction to match seal-plate direction. Exhaust hose cannot be bent or with flexure higher than 45°, in order to keep good ventilation of exhaust hose.


WARNING



Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded 3 prong outlet.
 Do not remove the ground prong from the power cord plug.
 Do not use an adapter.
 Do not use an extension cord.
 Failure to do so can result in death, fire or electrical shock.

1. Plug the power cord into a grounded 3 prong outlet.
2. Press the Reset button on the power cord to ensure the safety plug is providing power to the air conditioner.

DRAIN THE INTERNAL WATER

You will need a small pan to catch the water coming out of the water tank. Once the water tank is empty, the unit will resume operation within a few minutes.

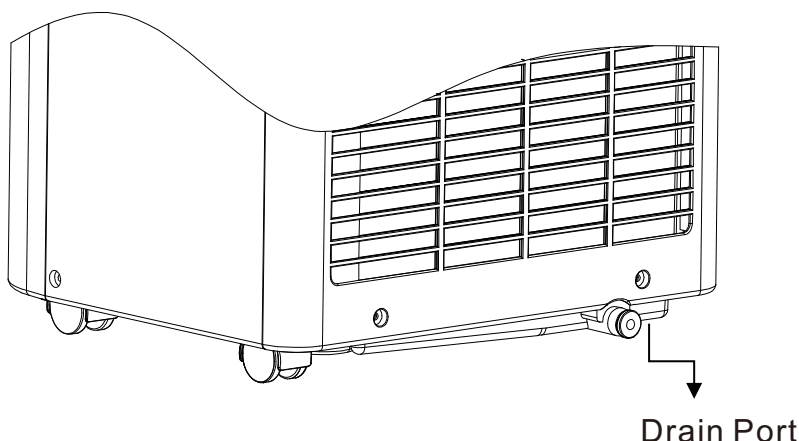
Manual drainage:

1. Once the unit shuts down upon water-full, turn off the unit and then unplug.
2. Put the tray below the water outlet at the back of the unit.
3. Screw off the drain cover, unplug the water stopper for water flow into the tray.
4. Plug in stopper and screw the drain cover tightly onto water outlet after drainage.

Notes:

- Protect the drain cover and water stopper properly.
- Move the unit carefully to avoid the leakage it is necessary.
- Tilt the unit slightly backwards when draining.
- Block the drain hole as soon as possible before the tray is full if it cannot hold all water in the unit to prevent the water leakage and wet the floor or carpet.

- Water stopper and drain cover must be tightly installed, to avoid new condensate to wet the floor or carpet when the unit re-starts working.



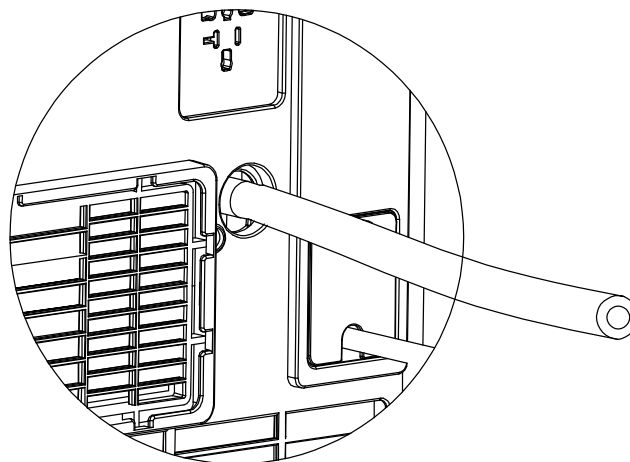
- Water stopper and drain cover must be tightly installed, to avoid new condensate to wet the floor or carpet when the unit re-starts working.

Continuous drainage

1. Screw off the drain-cover & unplug the water stopper.
2. Connect drain-hole with $\phi 13\text{mm}$ drain hose, as deep as possible to avoid leakage.
3. Pull the drain hose to bathroom or outdoor.

Notes:

- Drain hose must be installed when there's no water in the tray.
- It is suggested that not to use continuous drainage when unit is in COOL mode, to ensure enough water recycle in the unit to enhance the system cooling effects.
- Put the drain hose in an inaccessible place, not higher than drainage hole and keep drain hose straight without any flexure.
- Keep the drain cover and its stopper properly when continuous drainage is adopted.



CARE AND MAINTENANCE

WARNING

Be sure to turn off the unit and pull out the plug before maintain or send to service center.

SURFACE CLEANING

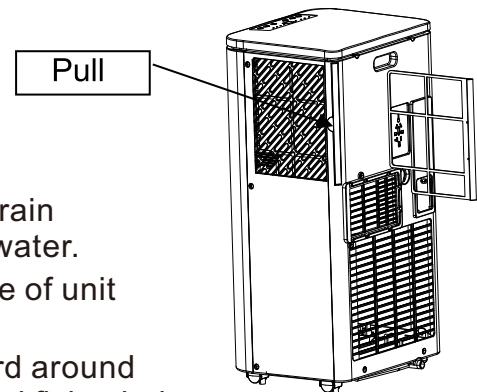
- Unplug the appliance before cleaning.
- Clean the unit surface with wet soft cloth and do not use chemical solvents such as alcohol and gasoline to avoid any damage to unit. Any thinner, alcohol-glazer or other similar solvents is prohibited for unit cleaning.
- Clean the dirty air outlet or louvers with wet soft cloth and detergent. Any chemical solvent is prohibited to use for unit cleaning or put such things near the unit for a long time.

FILTER CLEANING

- Clean the filter once every two weeks, or it would influence the unit function if filter clogged with dust.
- Grip the filter handle and pull it out gently in correct direction. Clean the dirty particles in filter by cleaner if it is necessary. Immerse and wash the filter gently into warm water (about 40°C) mixed with neutral cleaner, and then rinse and dry them thoroughly in the shade.

Notes:

- Pull out the filter gently.
- Removal of filter at back panel is at priority then for the filter at side panel, to avoid any twist or damage to filter.
- Do not squash or hit the mesh with sharp objects or brush.
- Do not use the appliance without installing the filter.



STORAGE

Please store the air conditioner properly if not in use.

1. Screw off the drain cover and pull out the stopper to drain condensate water completely. Or tilt the unit to drain water.
2. Keep unit running in fan mode for half day to dry inside of unit completely to prevent from going moldy.
3. Turn off the unit, pull out plug then wrap the power cord around the wire-winding pillar, insert the plug into the universal fixing hole at the back panel of the unit, install the water stopper and drain cover.
4. Remove the heat exhaust hose to assembly, clean and keep it properly.
5. Take out the batteries from remote controller and place it in the remote control box.

Note:

Assure the unit is stored in a dry place. All accessories of the unit shall be protected together properly. Keep the unit away from children.

TROUBLESHOOTING

Please refer to below chart if you have any questions during operating.

Trouble	Cause	Solution
The unit fails to start up	Power supply failure	Connect the unit to a live socket and turn it on.
	Water-full and its icon lighting	Drain the water stored in the unit.
	Ambient temperature too low or low high	It is recommended to use this unit between 5-35°C
	The room temperature is lower than the set temperature in cooling mode	Change the set temperature
Bad cooling effects	There is direct sunlight	Close the window curtain
	The doors and windows are open, the room is crowded or there are other heat sources	Close the door and window, remove other heat sources, and add new air-conditioners
	Dirty filter	Clean or replace the filter mesh
	Air inlet or air outlet clogged	Remove the obstruction
High noise level	The unit is being placed at uneven surface	Put the unit at a flat and firm place (may reduce noise)
The compressor does not work	Initiation of overheat protection	Wait for 3 minutes until the temperature decrease, the unit will re-start automatically
The remote control does not work	Too long distance	Bring the remote control close to the Air conditioner and ensure airs at signal receptor on unit.
	The remote control didn't aim at signal receptor on unit.	
	The batteries have no electricity	Replace the batteries
"E1" code displays	Room temperature sensor failure	Contact customer service & repair center
"E2" code displays	Tube temperature sensor failure	Contact customer service & repair center
Water full displays	Water tank in chassis is full	Drain the condensate and re-start the unit

Note:

- Do not dismantle or repair the unit without authorization, improper repair will void the warranty card and cause harm to you and your property.
- If your problem is not listed on the Troubleshooting, please ask for professional service.

Maintenance and Servicing

1. Information on servicing

1) Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

2) Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

3) General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

4) Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

5) Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO₂ fire extinguisher adjacent to the charging area.

6) No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

7) Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

8) Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- a) The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed.
- b) The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed.
- c) If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant.
- d) Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected.
- e) Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

9) Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks

and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- a) That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking.
- b) That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system.
- c) That there is continuity of earth bonding.

2. Repairs to sealed components

- 1) During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.
- 2) Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc. Ensure that apparatus is mounted securely.

Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres.

Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE: The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

3. Repair to intrinsically safe components

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.

Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating.

Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

4 Cabling

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

5. Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

6. Leak detection methods

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants.

Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.

Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.

If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished.

If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

7. Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose –conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

- 1) Remove refrigerant.
- 2) Purge the circuit with inert gas.
- 3) Evacuate.
- 4) Purge again with inert gas.
- 5) Open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be “flushed” with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task.

Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.

Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

8. Charging procedures

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- 1) Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimize the amount of refrigerant contained in them.
- 2) Cylinders shall be kept upright.
- 3) Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.

- 4) Label the system when charging is complete (if not already).
- 5) Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.
Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

9. Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

- 1) Become familiar with the equipment and its operation.
- 2) Isolate system electrically.
- 3) Before attempting the procedure ensure that:
 - a) Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders.
 - b) All personal protective equipment is available and being used correctly.
 - c) The recovery process is supervised at all times by a competent person.
 - d) Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- 4) Pump down refrigerant system, if possible.
- 5) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- 6) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- 7) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- 8) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- 9) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- 10) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- 11) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

10. Labeling

Equipment shall be labeled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

11. Recovery

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.

When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labeled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are

evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

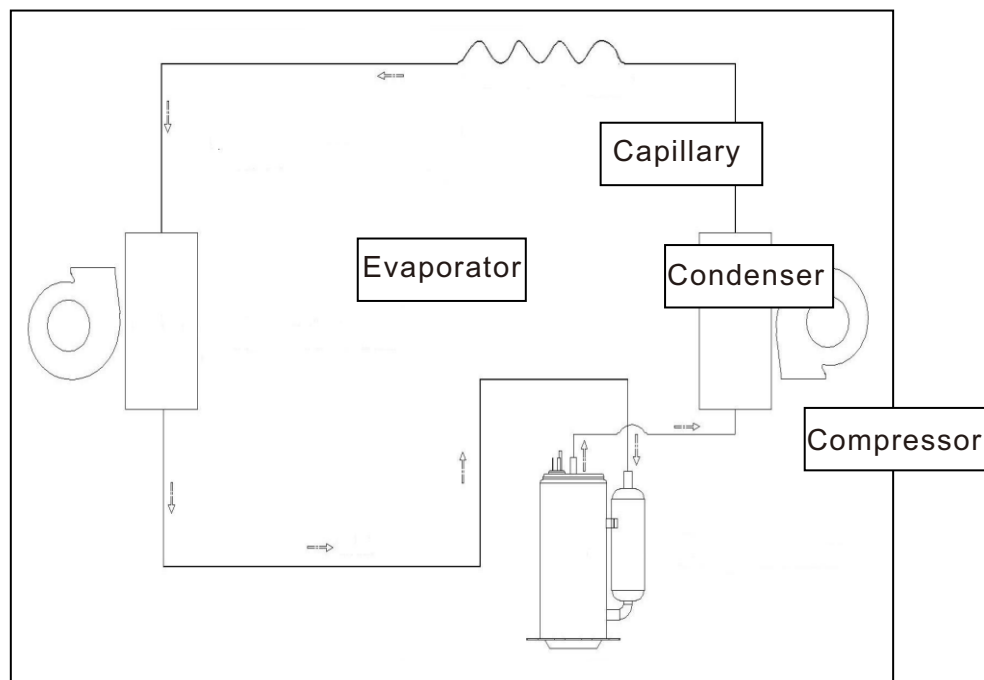
The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

Appendix

Schematic diagram of the air-conditioner



For specific technical parameters of the model, refer to rating label on the product.



Correct Disposal of this product

This marking indicates that the product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

Índice

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....	22
PIEZAS Y CARACTERÍSTICAS.....	24
PANEL DE CONTROL.....	25
CONTROL REMOTO.....	27
PROTECCIONES DE SEGURIDAD.....	27
MANTENIMIENTO Y TRANSPORTE.....	28
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN.....	28
PASO 1 - DESEMBALAR EL AIRE ACONDICIONADO.....	28
PASO 2 - GIRAR EL CONECTOR DE LA MANGUERA DE ESCAPE.....	29
PASO 3 - CONECTAR LA MANGUERA DE ESCAPE AL AIRE ACONDICIONADO.....	29
PASO 4 - INSTALAR LOS PANELES DE VENTANAS.....	30
PASO 5 - COMPLETAR LA INSTALACIÓN.....	31
DRENAR EL AGUA INTERNA.....	32
CUIDADO Y MANTENIMIENTO.....	33
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	34
MANTENIMIENTO Y ASISTENCIA TÉCNICA.....	35

El diseño puede variar según el número de modelo. Algunos modelos pueden tener una letra adicional después del número de modelo.

Gracias por comprar este producto. Este manual de usuario le proporcionará información valiosa necesaria para el cuidado y mantenimiento adecuados de su nuevo producto. Tómese unos minutos para leer detenidamente las instrucciones y familiarizarse con todos los aspectos operativos de su nuevo aire acondicionado portátil.

Instrucciones de seguridad

Advertencia

- No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar, distintos a los recomendados por el fabricante.
- El aparato debe almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición que funcionen continuamente (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).
- No perforar ni quemar.
- Tenga en cuenta que es posible que los refrigerantes no contengan olor.
- El aparato se instalará, utilizará y almacenará en una habitación con una superficie superior a 6 m² for NPL-07CR and 7m² for NPL-09CR..
- Mantenga las aberturas de ventilación necesarias libres de obstrucciones.
- El servicio se realizará únicamente según lo recomendado por el fabricante.
- El aparato se almacenará en un área bien ventilada donde el tamaño de la habitación corresponda al área de la habitación especificada para su funcionamiento.
- Cualquier persona que participe en trabajos o acceso a un circuito de refrigerante debe tener un certificado válido y vigente de una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que autorice su competencia para manipular refrigerantes de manera segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.
- El servicio sólo se realizará según lo recomendado por el fabricante del equipo. El mantenimiento y las reparaciones que requieran la asistencia de otro personal cualificado se realizarán bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.
- Todo procedimiento de trabajo que afecte a los medios de seguridad deberá ser realizado únicamente por personas competentes.
- Tenga cuidado de no golpearse al moverse para evitar fugas en la línea de refrigeración.



Material inflamable.
Este aparato contiene
R290/propano, un
refrigerante
inflamable.



**Consulte el
manual del
operador**



**Leer manual
técnico**



**Leer el manual
del operador**

Notas:

- El aire acondicionado sólo es apto para uso en interiores y no es apto para otras aplicaciones.
- Siga las reglas locales de interconexión de la red al instalar el aire acondicionado y asegúrese de que esté correctamente conectado a tierra. Si tienes alguna duda sobre la instalación eléctrica, sigue las instrucciones del fabricante, y si es necesario, pide a un electricista profesional que la instale.
- Coloque la máquina en un lugar plano y seco y mantenga una distancia superior a 50 cm entre la máquina y los objetos o paredes circundantes.
- Después de instalar el aire acondicionado, asegúrese de que el enchufe esté intacto y firmemente enchufado a la toma de corriente, y coloque el cable de alimentación en orden para evitar que alguien tropiece o desconecte el enchufe.
- No coloque ningún objeto en la entrada y salida de aire del aire acondicionado. Mantenga la entrada y salida de aire libres de obstrucciones.

- Cuando se instalen tuberías de drenaje, asegúrese de que estén conectadas correctamente y no estén distorsionadas ni dobladas.
- Mientras ajusta las tiras guía del viento superior e inferior de la salida de aire, tírelas suavemente con las manos para evitar dañar las tiras guía del viento.
- Al mover la máquina, asegúrese de que esté en posición vertical.
- La máquina debe mantenerse alejada de gasolina, gases inflamables, estufas y otras fuentes de calor.
- No desmonte, revise ni modifique la máquina arbitrariamente, de lo contrario provocará un mal funcionamiento de la máquina o incluso provocará daños a personas y propiedades. Para evitar peligros, si se produce un fallo en la máquina, solicite al fabricante o a profesionales que la reparen.
- No instale ni utilice el aire acondicionado en el baño u otros ambientes húmedos.
- No tire del enchufe para apagar la máquina.
- No coloque tazas u otros objetos sobre el cuerpo para evitar que se derrame agua u otros líquidos en el aire acondicionado.
- No utilice aerosoles insecticidas u otras sustancias inflamables cerca del aire acondicionado.
- No limpie ni lave el aire acondicionado con disolventes químicos como gasolina y alcohol. Cuando necesites limpiar el aire acondicionado, deberás desconectar el suministro eléctrico, y limpiarlo con un paño suave medio mojado. Si la máquina está muy sucia, frótela con un detergente suave.
- El aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente calificadas para evitar riesgos.
- El aparato se instalará de acuerdo con las normas nacionales de cableado.

Transporte, marcado y almacenamiento de unidades

1. Transporte de equipos que contengan refrigerantes inflamables.

Cumplimiento de la normativa de transporte.

2. Marcado de equipos mediante carteles.

Cumplimiento de las regulaciones locales

3. Eliminación de equipos que utilizan refrigerantes inflamables.

Cumplimiento de la normativa nacional

4. Almacenamiento de equipos/aparatos

El almacenamiento del equipo debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

5. Almacenamiento de equipos embalados (no vendidos)

La protección del paquete de almacenamiento debe construirse de manera que los daños mecánicos al equipo dentro del paquete no causen una fuga de la carga de refrigerante.

La cantidad máxima de equipos que se permitirá almacenar juntos estará determinada por las regulaciones locales.

El aparato se almacenará de manera que se eviten daños mecánicos.

Observaciones:

La mejor temperatura ambiente de funcionamiento para refrigeración es de 17 a 35 °C.

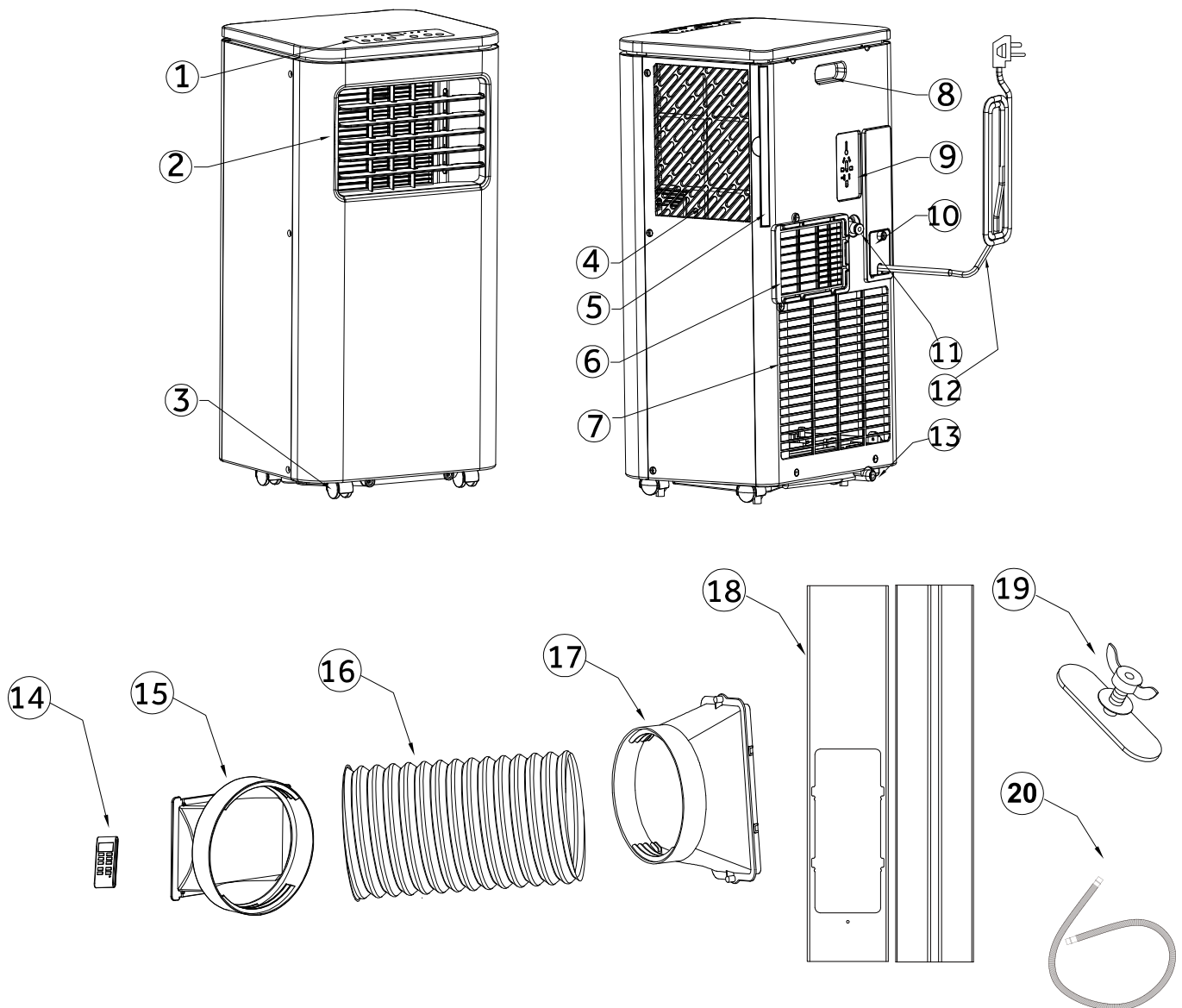
Parámetro del fusible: 3,15 A, 250 V CA.

El aparato está lleno de gas inflamable R290.

El aire acondicionado contiene aproximadamente 125 g de gas refrigerante R290 para el modelo NPL-07CR y 140 g de gas refrigerante R290 para el modelo NPL-09CR.

Cualquier reparación que necesite, comuníquese con el centro de servicio autorizado más cercano y siga estrictamente las instrucciones del fabricante únicamente.

PIEZAS Y CARACTERÍSTICAS



1. Panel de control

2. Salida de aire

3. Rueda

4. Entrada de aire

5. Filtrar

6. Cierre

7. Entrada de aire

8. Asa

9. Área de almacenamiento de enchufes

10. Cubierta del cable de alimentación

11. Conexión de purga

12. Fuente de alimentación

13. Tapa y tapón de drenaje

14. Control remoto

15. Conector

16. Manguera de escape

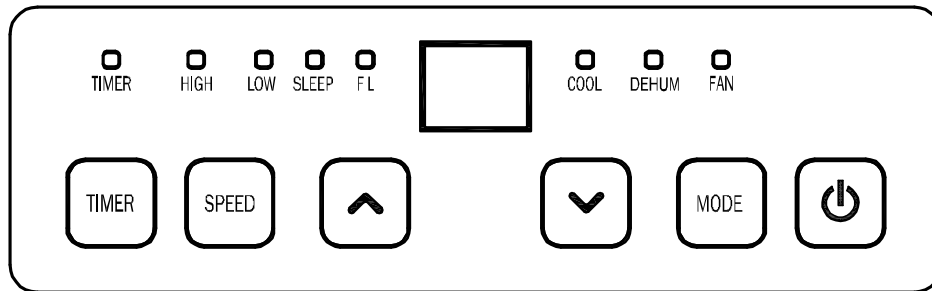
17. Adaptador

18. Kits de ventanas

19. Tornillo para kits de ventanas

20. Manguera de desagüe

PANEL DE CONTROL



BOTONES

ICONO	FUNCIÓN	ICONO	FUNCIÓN	ICONO	FUNCIÓN
	BOTÓN DE ENCENDIDO		BOTÓN DE MODO		BOTÓN DE FLECHA ARRIBA
	BOTÓN DEL TEMPORIZADOR		BOTÓN DE VELOCIDAD DEL VENTILADOR		BOTÓN DE FLECHA ABAJO
	INDICADOR DEL TEMPORIZADOR		INDICADOR DE ALTA VELOCIDAD DEL VENTILADOR		INDICADOR DE MODO DE SUEÑO
	INDICADOR DE AGUA LLENA		INDICADOR DE BAJA VELOCIDAD DEL VENTILADOR		
	INDICADOR DE HUMECTACIÓN		INDICADOR DE MODO DE VENTILADOR		
	PANTALLA DEL PANEL DE CONTROL		INDICADOR DE MODO FRÍO		

1. BOTÓN DE ENCENDIDO

Enciende y apaga el aire acondicionado.

NOTA: Apagar la alimentación presionando el botón de Encendido NO desconecta el aparato de la fuente de alimentación.

2. BOTÓN DE MODO

Presione el botón Modo para alternar entre las opciones operativas. El indicador correspondiente se iluminará:

Frío: enfría la habitación a la temperatura establecida

Dehum – Reduce la humedad en la habitación.

Ventilador: hace circular el aire en la habitación sin enfriar.

3. BOTONES DE FLECHA ARRIBA Y ABAJO

Ajusta la temperatura o las horas en tiempo de retardo.

Para configurar la temperatura:

La temperatura se puede configurar entre 62°F y 86° F (17°C y 30° C) cuando el aire acondicionado está en modo Frío.

1. Presione el botón Modo hasta seleccionar el modo Frío.
2. Presione los botones de flecha hacia arriba o hacia abajo para seleccionar la temperatura.

NOTA: La temperatura no se puede configurar cuando el aire acondicionado está en modo Ventilador o Dehum.

NOTA: Los botones de flecha hacia arriba y flecha hacia abajo, cuando se presionan al mismo tiempo, le permiten seleccionar entre mostrar la temperatura en °C o °F.

4. BOTÓN DE VELOCIDAD DEL VENTILADOR

La velocidad del ventilador se puede ajustar de velocidad baja a velocidad alta cuando el aire acondicionado está en funcionamiento.

NOTA: La velocidad del ventilador no se puede ajustar cuando la unidad está en modo Dehum.

- Presione el botón Velocidad del ventilador para alternar entre las dos velocidades. Se iluminará el indicador de velocidad del ventilador correspondiente.

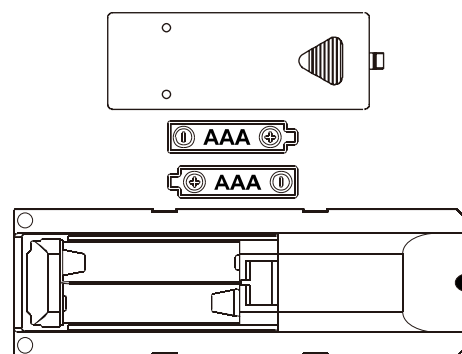
5. BOTÓN DEL TEMPORIZADOR

Programe un tiempo de (1 hora a 24 horas) para que el aire acondicionado se apague o encienda.

Cuando se programa un retardo de tiempo, la luz indicadora del temporizador se iluminará.

Mientras el aire acondicionado está funcionando:

1. Presione el botón Temporizador.
2. Presione los botones de flecha arriba/abajo para seleccionar la cantidad de horas que desea que el aire acondicionado continúe funcionando antes de apagarse.



Mientras el aire acondicionado está apagado:

1. Presione el botón Temporizador.
2. Presione los botones de flecha arriba/abajo para seleccionar la cantidad de horas que desea que el aire acondicionado permanezca apagado antes de encenderse.

NOTA: Espere aproximadamente 5 segundos para que se guarde la hora de encendido.

Para cancelar el temporizador:

- Presione el botón Temporizador una vez, las horas restantes se cancelarán.

6. PANTALLA DEL PANEL DE CONTROL

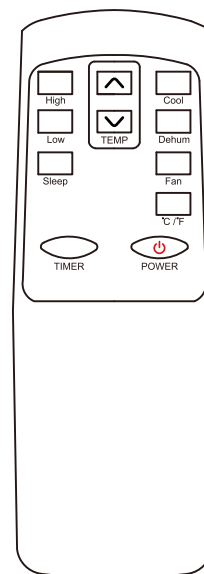
Muestra la temperatura establecida en grados Fahrenheit o grados Celsius, o las horas restantes en un retraso de tiempo.

7. MODO DE SUEÑO

Los botones Temporizador y Flecha hacia abajo, cuando se presionan al mismo tiempo, le permiten seleccionar el modo de suspensión.

CONTROL REMOTO

- 1) Encendido y apagado: cuando la unidad esté enchufada, presione el botón ENCENDIDO para encender la unidad. Presione el botón POWER una vez más para apagar la unidad.
- 2) Selección de modo: presione el modo **Cool, Dehum, Fan**.
- 3) Velocidad del ventilador: presione el botón Alto o Bajo para ajustar la velocidad del ventilador. Cuando la unidad está en modo Deshumidificador, la velocidad del ventilador no se puede cambiar.
- 4) Configuración de temperatura: cuando la unidad está en modo de aire acondicionado, puede seleccionar la temperatura que desee. presione el ▲ o ▼ para seleccionar el ajuste de temperatura deseado.
- 5) MODO DORMIR: cuando esté en el modo de aire acondicionado, presione el botón SLEEP en el control remoto. Cuando esté en modo SLEEP, el ventilador funcionará a velocidad baja para mantener el ruido al mínimo.
- 6) TEMPORIZADOR



Encendido automático: presione el botón TIMER cuando la unidad esté apagada para configurar el temporizador de encendido automático. presione el ▲ o ▼ para configurar el temporizador dentro de 1 a 24 horas.

Apagado automático: presione el botón TIMER cuando la unidad esté encendida para configurar el temporizador de apagado automático. presione el ▲ o ▼ para configurar el temporizador dentro de 1 a 24 horas. Para cancelar el temporizador, presione el botón TIMER hasta que se apague el modo de temporizador.

NOTA:

- Inserte las dos pilas AAA.
- No use baterías recargables.
- Al reemplazar la batería, reemplace las 2 baterías al mismo tiempo. No mezcle pilas nuevas y viejas.
- Si no utiliza esta unidad durante un período prolongado, saque la batería del control remoto y guárdela adecuadamente.

⚠ ADVERTENCIA

- Si el líquido de la batería del control remoto gotea sobre su piel o ropa, enjuague con abundante agua lo antes posible; Si encuentra una fuga, no utilice el control remoto.
- Si traga el líquido de la batería, enjuáguese la boca y busque atención médica lo antes posible. Las sustancias químicas de la batería pueden quemarse o provocar otros riesgos para la salud.

PROTECCIONES DE SEGURIDAD

1. Alarma de seguridad llena de agua y función de protección de apagado

Cuando el volumen de agua excede su nivel de alarma en el chasis, la advertencia suena

automáticamente y el ícono de agua llena se ilumina en la pantalla LCD, debe drenar el condensado y reiniciar la unidad. (Para obtener más información sobre cómo drenar, consulte las "Instrucciones de drenaje"). Si la unidad no se apaga manualmente, la unidad recuperará automáticamente su estado operativo original una vez que el agua se haya drenado por completo. O conecte la alimentación para reiniciar la unidad nuevamente.

2. Función de protección anticongelante (Opcional)

En el modo ENFRIAMIENTO, cuando el compresor funciona continuamente durante 10 minutos, si la temperatura del tubo es $\leq 2^{\circ}\text{C}/36^{\circ}\text{F}$ durante 20 segundos, la función de protección anticongelante estará activada, se mostrará E4 en la pantalla LED, el compresor y el motor de la rueda hidráulica dejarán de funcionar, pero el ventilador superior seguirá funcionando; Si la temperatura del tubo $\geq 8^{\circ}\text{C}/46^{\circ}\text{F}$, la unidad detendrá la protección anticongelante y recuperará su condición de funcionamiento original. El compresor volverá a funcionar con un retraso de 3 minutos por motivos de protección.

3. Función de protección de retardo del compresor.

Esta unidad ofrece protección de reinicio al compresor. Excepto que el compresor puede arrancar inmediatamente cuando la unidad se energiza por primera vez, existe una protección de reinicio con retraso de 3 minutos después de que se apaga el compresor.

4. Falla del sensor de temperatura ambiente y serpentín (Opcional):

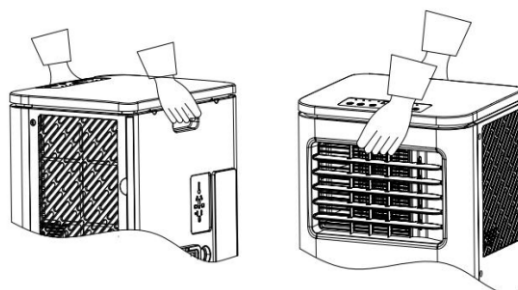
- (1) Detectar falla del sensor al comienzo del estado de encendido o encendido
- (2) Cuando se detecta una falla del sensor al comienzo del encendido, entrará inmediatamente en estado de falla. Si vuelve a la normalidad en este momento, entrará en estado de espera.

MANIPULACIÓN Y TRANSPORTE

Sostenga las manijas en los paneles laterales para mover la unidad en posición vertical.

NOTA:

- No sostenga la rejilla.
- Coloque la unidad en posición vertical independientemente de cómo la manipule o mueva.
- Drene completamente el agua de la unidad para evitar fugas de agua y moje el piso o la alfombra antes de manipular o mover la unidad.



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

PASO 1 - DESEMBALAJE DEL AIRE ACONDICIONADO



AVISO



Peligro de peso excesivo

Utilice dos o más personas para mover e instalar el aire acondicionado.

No hacerlo puede provocar lesiones en la espalda u otras lesiones.

Retire los materiales de embalaje. Guarde la caja y el embalaje de espuma para guardar el aire acondicionado cuando no esté en uso.

NOTA: NO hay materiales de embalaje dentro del aire acondicionado para retirar. No abra el gabinete.

Deseche/recicle adecuadamente todo el material de embalaje.

Manipule el aire acondicionado con cuidado.

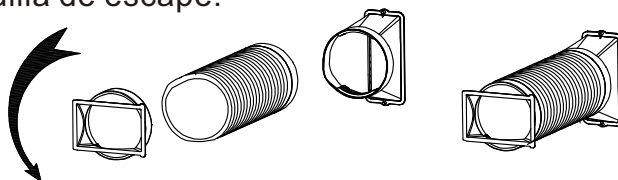
Mantenga el aire acondicionado en posición vertical y nivelado. No coloque el aire acondicionado de lado, de frente, de atrás o boca abajo.

PASO 2: GIRA EL CONECTOR DE LA MANGUERA DE ESCAPE EN LA MANGUERA DE ESCAPE

A. Sujete ambos extremos de la manguera de escape y tire suavemente para expandir la manguera.

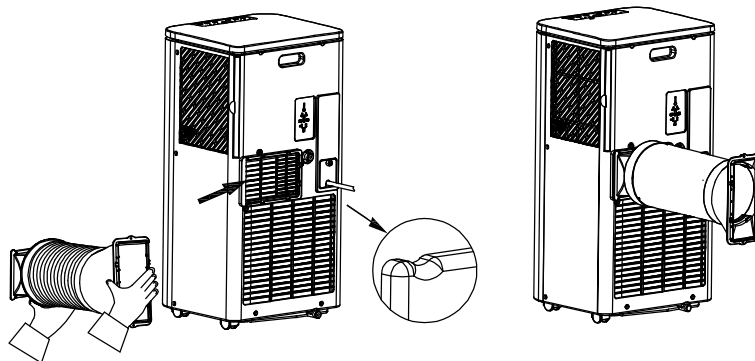
NOTA: No conecte mangueras adicionales para extender la longitud. Esto disminuiría la eficiencia de enfriamiento y podría dañar el aire acondicionado.

B. Con un movimiento en sentido antihorario, conecte el extremo abierto de la manguera de escape a la boquilla de escape.



PASO 3: CONECTE LA MANGUERA DE ESCAPE AL AIRE ACONDICIONADO

IMPORTANTE: Al conectar la manguera, el aire acondicionado debe estar lo suficientemente cerca de la ventana para que no se desaloje la placa de sellado de la ventana. Una vez conectada la manguera, mueva el aire acondicionado a 20" (51 cm) de la pared.



A. Deslice el conjunto de la manguera de escape desde la salida de aire exterior hacia la derecha.

B. Se completa el montaje hasta que se peguen la punta convexa de la junta interior y la punta cóncava de la salida de aire.

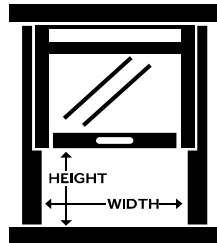
PASO 4: INSTALE LOS PANELES DE VENTANAS

Dependiendo del tamaño de la abertura de su ventana, use el panel principal y uno o ambos paneles de extensión.

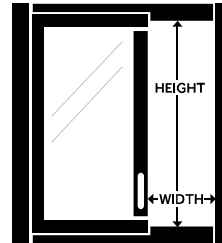
A. Abra la ventana y coloque el panel de la ventana principal en la ventana.

NOTA: El conjunto de ventana está diseñado para acomodar una ventana deslizante vertical o horizontal.

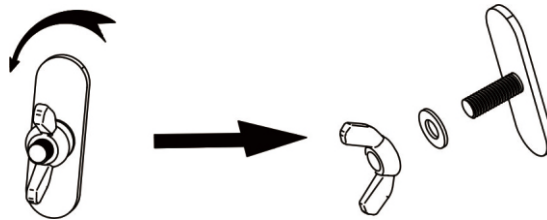
Ventana deslizante vertical



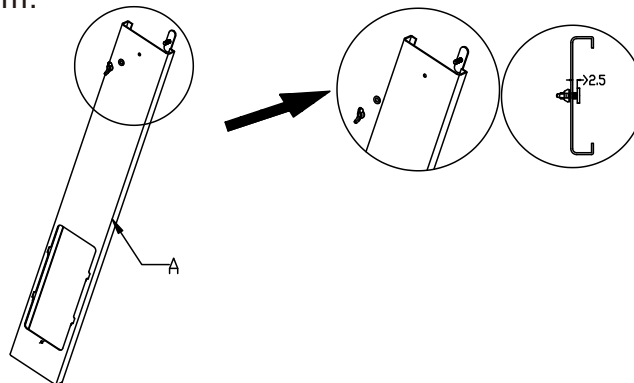
Ventana deslizante horizontal



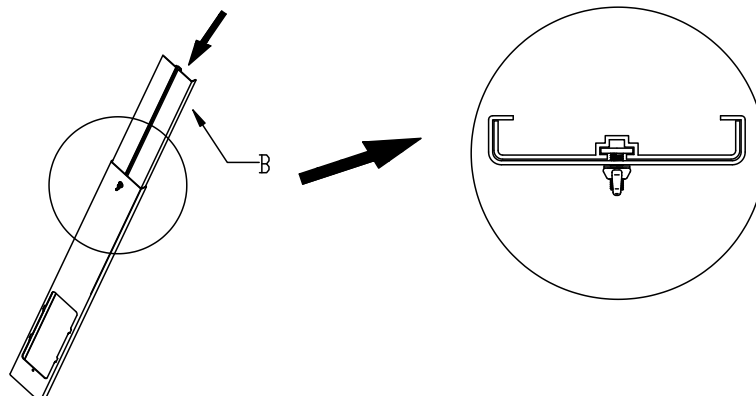
B. Retire la tuerca de mariposa de la bolsa del manual del usuario y desmonte los tornillos de acuerdo con las siguientes instrucciones.



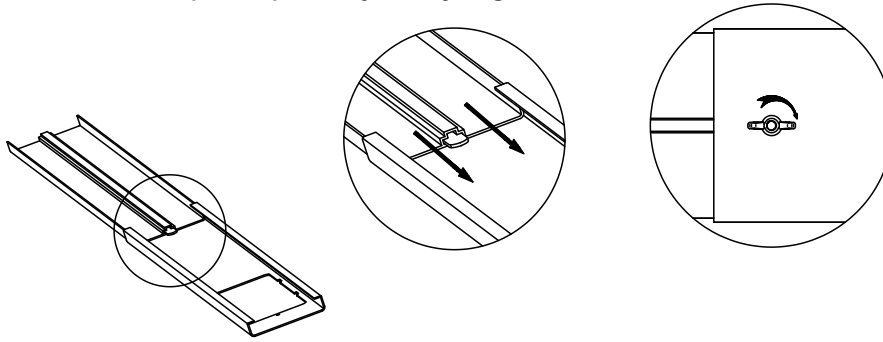
C. Bloquee la tuerca de mariposa en el panel A y no la bloquee con fuerza, manteniendo un espacio de 2,5 mm.



D. Conecte con el panel B, ajuste los paneles al ancho o alto de la ventana como se muestra.

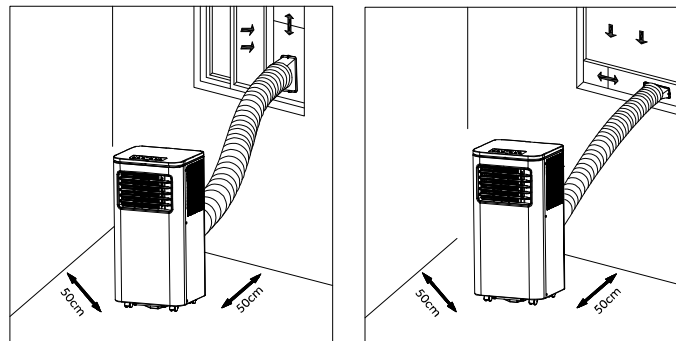


E. Apriete la tuerca de mariposa para fijar el juego de correderas de ventana.



PASO 5 - INSTALACIÓN COMPLETA

Cierre la ventana hasta el juego de correderas, de modo que cubra completamente la abertura de la ventana. Coloque el dispositivo a una distancia mínima de 50 cm de paredes y otros objetos.



NOTA:

Algunas instalaciones de ventanas pueden requerir que se recorten los paneles de extensión.

Deslice el adaptador hacia abajo y asegúrese de que esté instalado en buena posición.

Asegúrese de que la dirección del panel inclinado coincida con la dirección de la placa de sellado.

La manguera de escape no se puede doblar ni flexionar a más de 45° para mantener una buena ventilación de la manguera de escape.



AVISO



Peligro de descarga eléctrica

Conéctelo a un tomacorriente de 3 clavijas con conexión a tierra.

No retire la clavija de tierra del enchufe del cable de alimentación.

No use un adaptador.

No utilice un cable de extensión.

De lo contrario, podría producirse la muerte, un incendio o una descarga eléctrica.

1. Enchufe el cable de alimentación a un tomacorriente de 3 clavijas con conexión a tierra.
2. Presione el botón Restablecer en el cable de alimentación para asegurarse de que el enchufe de seguridad proporcione energía al aire acondicionado.

DRENAR EL AGUA INTERNA

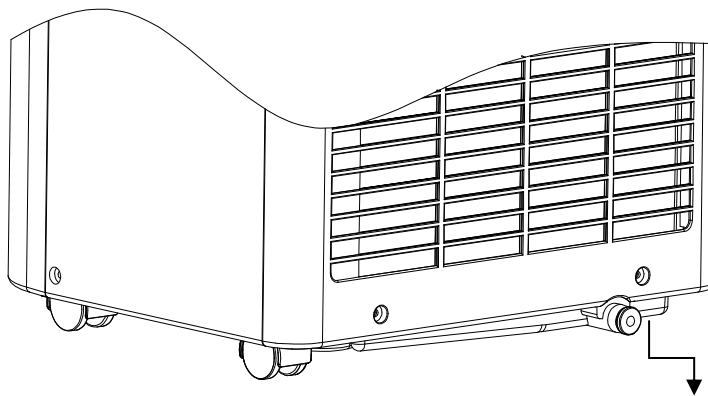
Necesitará una cacerola pequeña para recoger el agua que sale del tanque de agua. Una vez que el tanque de agua esté vacío, la unidad reanudará su funcionamiento en unos minutos.

Drenagem manual:

1. Una vez que la unidad se apague cuando se llene de agua, apáguela y luego desenchúfela.
2. Coloque la bandeja debajo de la salida de agua en la parte posterior de la unidad.
3. Desenrosque la tapa del drenaje, desenchufe el tapón de agua para que el agua fluya hacia la bandeja.
4. Enchufe el tapón y atornille firmemente la tapa del drenaje en la salida de agua después del drenaje.

Notas:

- Proteger adecuadamente la tapa del desagüe y el tapón de agua.
- Mueva la unidad con cuidado para evitar las fugas que sean necesarias.
- Incline la unidad ligeramente hacia atrás al drenar.
- Bloquee el orificio de drenaje lo antes posible antes de que la bandeja esté llena si no puede contener toda el agua en la unidad para evitar fugas de agua y mojar el piso o la alfombra.
- El tapón de agua y la tapa de drenaje deben estar bien instalados para evitar que la nueva condensación moje el piso o la alfombra cuando la unidad vuelva a funcionar.



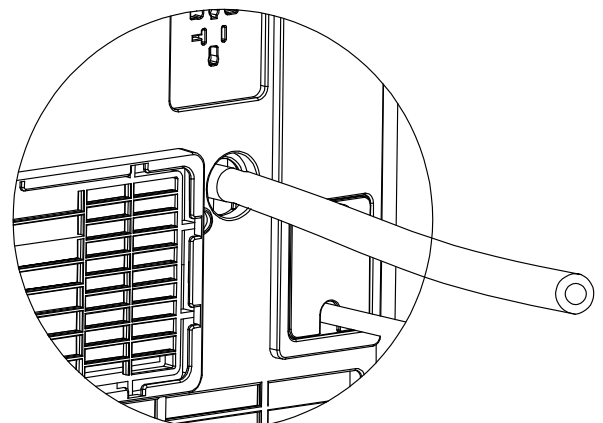
Orificio de drenaje

Drenaje continuo

1. Desenrosque la tapa del drenaje y desenchufe el tapón de agua.
2. Conecte el orificio de drenaje con una manguera de drenaje de $\phi 13$ mm, lo más profundo posible para evitar fugas.
3. Tire de la manguera de drenaje hacia el baño o al exterior.

Notas:

- La manguera de drenaje debe instalarse cuando no haya agua en la bandeja.
- Se sugiere no utilizar drenaje continuo cuando la unidad esté en modo FRÍO, para asegurar suficiente reciclaje de agua en la unidad para mejorar los efectos de enfriamiento del sistema.



- Coloque la manguera de drenaje en un lugar inaccesible, no más alto que el orificio de drenaje y mantenga la manguera de drenaje recta y sin flexiones.
- Mantener correctamente la tapa del desagüe y su tapón cuando se adopte un drenaje continuo.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

AVISO

Asegúrese de apagar la unidad y desenchufarla antes de realizar el mantenimiento o enviarla al centro de servicio.

LIMPIEZA DE SUPERFICIES

- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- Limpie la superficie de la unidad con un paño suave húmedo y no utilice disolventes químicos como alcohol y gasolina para evitar daños a la unidad. Se prohíbe el uso de diluyentes, alcohol-glas u otros disolventes similares para la limpieza de la unidad.
- Limpie la salida de aire sucia o las rejillas con un paño suave húmedo y detergente. Está prohibido utilizar cualquier disolvente químico para limpiar la unidad o colocar dichos objetos cerca de la unidad durante mucho tiempo.

LIMPIEZA DEL FILTRO

- Limpie el filtro una vez cada dos semanas, o afectaría el funcionamiento de la unidad si el filtro se obstruyera con polvo.
- Agarre el mango del filtro y extráigalo suavemente en la dirección correcta. Limpie las partículas sucias en el filtro con un limpiador si es necesario. Sumerja y lave el filtro suavemente en agua tibia (aproximadamente 40°C) mezclados con limpiador neutro, luego enjuáguelos y séquelos bien a la sombra.

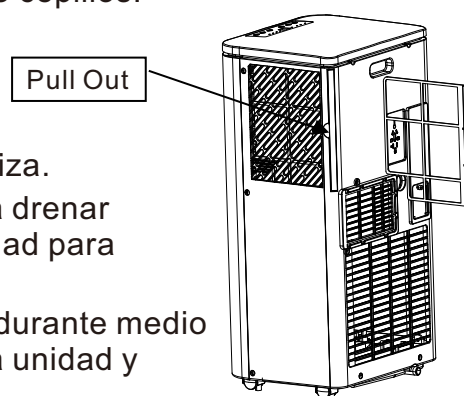
Notas:

- Sacar el filtro con cuidado.
- La eliminación del filtro en el panel posterior es una prioridad que la del filtro en el panel lateral, para evitar cualquier torsión o daño al filtro.
- No aplastar ni golpear la malla con objetos punzantes o cepillos.
- No utilice el aparato sin instalar el filtro.

ALMACENAMIENTO

Guarde el aire acondicionado correctamente si no lo utiliza.

1. Desenrosque la tapa del drenaje y retire el tapón para drenar completamente el agua condensada. O incline la unidad para drenar el agua.
2. Mantenga la unidad funcionando en modo ventilador durante medio día para que se seque completamente el interior de la unidad y evitar que se enmohezca.
3. Apague la unidad, desconecte el enchufe y luego enrolle el cable de alimentación alrededor del pilar enrollador de alambre, inserte el enchufe en el orificio de fijación universal en el panel posterior de la unidad, instale el tapón de agua y la tapa de drenaje.
4. Retire la manguera de escape de calor para ensamblarla, límpiela y guárdela adecuadamente.
5. Saque las baterías del control remoto y colóquelas en la caja del control remoto.



Nota:

Asegúrese de que la unidad esté almacenada en un lugar seco. Todos los accesorios de la unidad deberán estar protegidos juntos adecuadamente. Mantenga la unidad alejada de los niños.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Consulte la tabla a continuación si tiene alguna pregunta durante el funcionamiento.

Problema	Causa	Solución
La unidad no arranca	Fallo en el suministro de energía	Conecte la unidad a una toma de corriente y enciéndala.
	Agua llena y su icono iluminado.	Drene el agua almacenada en la unidad.
	Temperatura ambiente demasiado baja o baja alta	Se recomienda utilizar esta unidad entre 5 y 35°C
	La temperatura ambiente es inferior a la temperatura establecida en el modo de refrigeración	Cambiar la temperatura establecida
Malos efectos de enfriamiento.	Hay luz solar directa	Cierra la cortina de la ventana
	Las puertas y ventanas están abiertas, la habitación está llena de gente o hay otras fuentes de calor.	Cierre la puerta y la ventana, elimine otras fuentes de calor y agregue nuevos aires acondicionados.
	Filtro sucio	Limpiar o reemplazar la malla del filtro.
	Entrada o salida de aire obstruida	Eliminar la obstrucción
Alto nivel de ruido	La unidad se está colocando en una superficie irregular.	Coloque la unidad en un lugar plano y firme (puede reducir el ruido)
El compresor no funciona	Inicio de la protección contra sobrecalentamiento.	Espere 3 minutos hasta que la temperatura disminuya, la unidad se reiniciará automáticamente
El control remoto no funciona	Distancia demasiado larga	Acerque el control remoto al aire acondicionado y asegúrese de que entre en el receptor de señal de la unidad.
	El control remoto no apuntó al receptor de señal de la unidad.	
	Las baterías no tienen electricidad.	Reemplace las baterías
“Aparece el código E1”	Fallo del sensor de temperatura ambiente	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente y el centro de reparación
“Aparece el código E2”	Fallo del sensor de temperatura del tubo	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente y el centro de reparación
Pantallas llenas de agua	El tanque de agua en el chasis está lleno	Drene el condensado y reinicie la unidad.

Nota:

- No desmonte ni repare la unidad sin autorización, una reparación inadecuada anulará la tarjeta de garantía y causará daños a usted y a su propiedad.
- Si su problema no aparece en la sección Solución de problemas, solicite servicio profesional.

Mantenimiento y servicio

1. Información sobre el servicio

1) Cheques al área

Antes de comenzar a trabajar en sistemas que contienen refrigerantes inflamables, es necesario realizar controles de seguridad para garantizar que se minimice el riesgo de ignición. Para reparar el sistema de refrigeración, se deben cumplir las siguientes precauciones antes de realizar trabajos en el sistema.

2) Procedimiento de trabajo

El trabajo se llevará a cabo bajo un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de que un gas o vapor inflamable esté presente mientras se realiza el trabajo.

3) Área de trabajo general

Todo el personal de mantenimiento y otras personas que trabajen en el área local deberán recibir instrucciones sobre la naturaleza del trabajo que se está realizando. Se evitará el trabajo en espacios reducidos. Se seccionará el entorno del espacio de trabajo. Asegúrese de que las condiciones dentro del área sean seguras mediante el control de material inflamable.

4) Comprobación de la presencia de refrigerante

El área se debe verificar con un detector de refrigerante apropiado antes y durante el trabajo, para garantizar que el técnico esté consciente de atmósferas potencialmente inflamables. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas que se utiliza sea adecuado para su uso con refrigerantes inflamables, es decir, que no produzca chispas, esté adecuadamente sellado o sea intrínsecamente seguro.

5) Presencia de extintor de incendios.

Si se va a realizar algún trabajo en caliente en el equipo de refrigeración o en cualquiera de sus piezas asociadas, deberá estar disponible un equipo de extinción de incendios adecuado. Tenga un extintor de polvo seco o de CO₂ junto al área de carga.

6) Sin fuentes de ignición

Ninguna persona que realice trabajos relacionados con un sistema de refrigeración que implique exponer cualquier tubería que contenga o haya contenido refrigerante inflamable deberá utilizar fuentes de ignición de tal manera que pueda generar riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluido el tabaquismo, deben mantenerse lo suficientemente alejadas del lugar de instalación, reparación, desmontaje y eliminación, durante las cuales es posible que se libere refrigerante inflamable al espacio circundante. Antes de realizar el trabajo, se debe inspeccionar el área alrededor del equipo para asegurarse de que no existan peligros de inflamabilidad o riesgos de ignición. Se colocarán carteles de "Prohibido fumar".

7) Área ventilada

Asegúrese de que el área esté al aire libre o que esté adecuadamente ventilada antes de irrumpir en el sistema o realizar cualquier trabajo en caliente. Se mantendrá cierto grado de ventilación durante el período en que se realice el trabajo. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y preferiblemente expulsarlo hacia el exterior, a la atmósfera.

8) Chequeos a los equipos de refrigeración.

Cuando se cambien componentes eléctricos, deberán ser adecuados para el propósito y con las especificaciones correctas. En todo momento se seguirán las pautas de mantenimiento y servicio del fabricante. En caso de duda consulte al departamento técnico del fabricante para obtener ayuda.

En las instalaciones que utilicen refrigerantes inflamables se aplicarán los siguientes controles:

a) El tamaño de la carga está de acuerdo con el tamaño de la habitación en la que se instalan las piezas que contienen refrigerante.

- b) La maquinaria de ventilación y las salidas funcionan adecuadamente y no se encuentran obstruidas.
- c) Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, se deberá comprobar la presencia de refrigerante en el circuito secundario.
- d) Las marcas en el equipo siguen siendo visibles y legibles. Se corregirán las marcas y señales que sean ilegibles.
- e) Las tuberías o componentes de refrigeración se instalan en una posición donde es poco probable que queden expuestos a cualquier sustancia que pueda corroer los componentes que contienen refrigerante, a menos que los componentes estén contruidos con materiales que sean inherentemente resistentes a la corrosión o estén adecuadamente protegidos contra la corrosión.

9) Comprobaciones a dispositivos eléctricos.

La reparación y el mantenimiento de componentes eléctricos incluirán comprobaciones de seguridad iniciales y procedimientos de inspección de componentes. Si existe una falla que pueda comprometer la seguridad, no se conectará ningún suministro eléctrico al circuito hasta que se solucione satisfactoriamente. Si la falla no puede corregirse inmediatamente pero es necesario continuar con la operación, se deberá utilizar una solución temporal adecuada. Esto se informará al propietario del equipo para que todas las partes estén informadas.

Los controles de seguridad iniciales incluirán:

- a) Que los condensadores estén descargados: esto se hará de forma segura para evitar la posibilidad de formación de chispas.
- b) Que no haya ningún cableado ni componentes eléctricos activos expuestos durante la carga, recuperación o purga del sistema.
- c) Que haya continuidad de unión terrestre.

2. Reparaciones de componentes sellados.

- 1) Durante las reparaciones de componentes sellados, se deben desconectar todos los suministros eléctricos del equipo en el que se está trabajando antes de retirar las cubiertas selladas, etc. Si es absolutamente necesario tener un suministro eléctrico para el equipo durante el servicio, entonces se debe detectar una forma de fuga que funcione permanentemente. La detección se ubicará en el punto más crítico para advertir de una situación potencialmente peligrosa.
- 2) Se prestará especial atención a lo siguiente para garantizar que al trabajar en componentes eléctricos, la carcasa no se altere de tal manera que se vea afectado el nivel de protección. Esto incluirá daños a los cables, número excesivo de conexiones, terminales no fabricados según las especificaciones originales, daños a los sellos, ajuste incorrecto de los prensaestopas, etc. Asegúrese de que el aparato esté montado de forma segura.

Asegúrese de que los sellos o los materiales de sellado no se hayan degradado de modo que ya no sirvan para evitar la entrada de atmósferas inflamables.

Las piezas de repuesto deberán estar de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

NOTA: El uso de sellador de silicona puede inhibir la eficacia de algunos tipos de equipos de detección de fugas. Los componentes intrínsecamente seguros no necesitan aislarse antes de trabajar en ellos.

3. Reparación de componentes intrínsecamente seguros

No aplique ninguna carga inductiva o capacitancia permanente al circuito sin asegurarse de que no exceda el voltaje y la corriente permitidos para el equipo en uso.

Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos tipos en los que se puede trabajar mientras están activos en presencia de una atmósfera inflamable. El aparato de prueba deberá tener la clasificación correcta.

Reemplace los componentes únicamente con piezas especificadas por el fabricante. Otras piezas pueden provocar la ignición del refrigerante en la atmósfera debido a una fuga.

4. Cableado

Verifique que el cableado no esté sujeto a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibración, bordes afilados o cualquier otro efecto ambiental adverso. La verificación también deberá tener en cuenta los efectos del envejecimiento o la vibración continua de fuentes como compresores o ventiladores.

5. Detección de refrigerantes inflamables.

Bajo ninguna circunstancia se utilizarán fuentes potenciales de ignición en la búsqueda o detección de fugas de refrigerante. No se utilizará una antorcha de halogenuros (o cualquier otro detector que utilice una llama desnuda).

6. Métodos de detección de fugas

Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para sistemas que contienen refrigerantes inflamables.

Se utilizarán detectores de fugas electrónicos para detectar refrigerantes inflamables, pero es posible que la sensibilidad no sea adecuada o que sea necesario recalibrarla. (El equipo de detección debe calibrarse en un área libre de refrigerante). Asegúrese de que el detector no sea una fuente potencial de ignición y sea adecuado para el refrigerante utilizado. El equipo de detección de fugas se configurará en un porcentaje del LFL del refrigerante y se calibrará según el refrigerante empleado y se confirmará el porcentaje apropiado de gas (25 % como máximo).

Los fluidos de detección de fugas son adecuados para su uso con la mayoría de los refrigerantes, pero se debe evitar el uso de detergentes que contengan cloro, ya que el cloro puede reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre.

Si se sospecha una fuga, se deberán eliminar/extinguir todas las llamas descubiertas.

Si se encuentra una fuga de refrigerante que requiere soldadura, todo el refrigerante se recuperará del sistema o se aislará (mediante válvulas de cierre) en una parte del sistema alejada de la fuga. Luego se purgará nitrógeno libre de oxígeno (OFN) a través del sistema antes y durante el proceso de soldadura fuerte.

7. Remoción y evacuación

Al irrumpir en el circuito frigorífico para realizar reparaciones –o para cualquier otro fin– se utilizarán procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante seguir las mejores prácticas ya que se tiene en cuenta la inflamabilidad. Se seguirá el siguiente procedimiento:

- 1) Retire el refrigerante.
- 2) Purgar el circuito con gas inerte.
- 3) Evacuar.
- 4) Purgar nuevamente con gas inerte.
- 5) Abra el circuito cortando o soldando.

La carga de refrigerante se recuperará en los cilindros de recuperación correctos. El sistema se “lavará” con OFN para que la unidad sea segura. Es posible que sea necesario repetir este proceso varias veces. Para esta tarea no se utilizará aire comprimido ni oxígeno.

El lavado se logrará rompiendo el vacío en el sistema con OFN y continuando llenando hasta alcanzar la presión de trabajo, luego venteando a la atmósfera y finalmente bajando al vacío. Este proceso se repetirá hasta que no haya refrigerante dentro del sistema. Cuando se utilice la carga final de OFN, el sistema deberá ventilarse a presión

atmosférica para permitir que se realice el trabajo. Esta operación es absolutamente vital si se van a realizar operaciones de soldadura fuerte en las tuberías.

Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de ninguna fuente de ignición y que haya ventilación disponible.

8. Procedimientos de carga

Además de los procedimientos de carga convencionales, se seguirán los siguientes requisitos.

- 1) Asegúrese de que no se produzca contaminación de diferentes refrigerantes al utilizar el equipo de carga. Las mangueras o líneas serán lo más cortas posible para minimizar la cantidad de refrigerante que contienen.
- 2) Los cilindros se mantendrán en posición vertical.
- 3) Asegúrese de que el sistema de refrigeración esté conectado a tierra antes de cargarlo con refrigerante.
- 4) Etiquete el sistema cuando se complete la carga (si aún no lo ha hecho).
- 5) Se tendrá mucho cuidado de no llenar demasiado el sistema de refrigeración.

Antes de recargar el sistema, se deberá realizar una prueba de presión con OFN. El sistema se someterá a una prueba de fugas al finalizar la carga pero antes de la puesta en servicio. Se realizará una prueba de fugas de seguimiento antes de abandonar el sitio.

9. Desmantelamiento

Antes de realizar este procedimiento es imprescindible que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y todos sus detalles. Se recomienda una buena práctica para recuperar todos los refrigerantes de forma segura. Antes de realizar la tarea, se tomará una muestra de aceite y refrigerante en caso de que sea necesario un análisis antes de la reutilización del refrigerante recuperado. Es esencial que haya energía eléctrica disponible antes de comenzar la tarea.

- 1) Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.
- 2) Aislar el sistema eléctricamente.
- 3) Antes de intentar el procedimiento, asegúrese de que:
 - a) Hay equipos de manipulación mecánica disponibles, si es necesario, para manipular cilindros de refrigerante.
 - b) Todo el equipo de protección personal está disponible y se utiliza correctamente.
 - c) El proceso de recuperación está supervisado en todo momento por una persona competente.
 - d) Los equipos y cilindros de recuperación cumplen con las normas apropiadas.
- 4) Bombee el sistema de refrigerante, si es posible.
- 5) Si no es posible lograr un vacío, haga un colector para que se pueda eliminar el refrigerante de varias partes del sistema.
- 6) Asegúrese de que el cilindro esté situado en la báscula antes de que se lleve a cabo la recuperación.
- 7) Inicie la máquina de recuperación y opere de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No llene demasiado los cilindros. (No más del 80 % del volumen de carga líquida).
- 9) No exceda la presión máxima de trabajo del cilindro, ni siquiera temporalmente.
- 10) Cuando los cilindros se hayan llenado correctamente y el proceso se haya completado, asegúrese de que los cilindros y el equipo se retiren del sitio rápidamente y que todas las válvulas de aislamiento del equipo estén cerradas.
- 11) El refrigerante recuperado no se cargará en otro sistema de refrigeración a menos que haya sido limpiado y revisado.

10. Etiquetado

El equipo deberá estar etiquetado indicando que ha sido dado de baja y vaciado de refrigerante. La etiqueta deberá estar fechada y firmada. Asegúrese de que haya etiquetas en el equipo que indiquen que el equipo contiene refrigerante inflamable.

11. Recuperación

Al retirar refrigerante de un sistema, ya sea para realizar tareas de mantenimiento o desmantelamiento, se recomienda como buena práctica retirar todos los refrigerantes de forma segura.

Al transferir refrigerante a cilindros, asegúrese de utilizar únicamente cilindros de recuperación de refrigerante adecuados. Asegúrese de que esté disponible la cantidad correcta de cilindros para mantener la carga total del sistema. Todos los cilindros que se utilizarán están designados para el refrigerante recuperado y etiquetados para ese refrigerante (es decir, cilindros especiales para la recuperación de refrigerante). Los cilindros deberán estar completos con válvula de alivio de presión y válvulas de cierre asociadas en buen estado de funcionamiento. Los cilindros de recuperación vacíos se evacúan y, si es posible, se enfrían antes de que se produzca la recuperación.

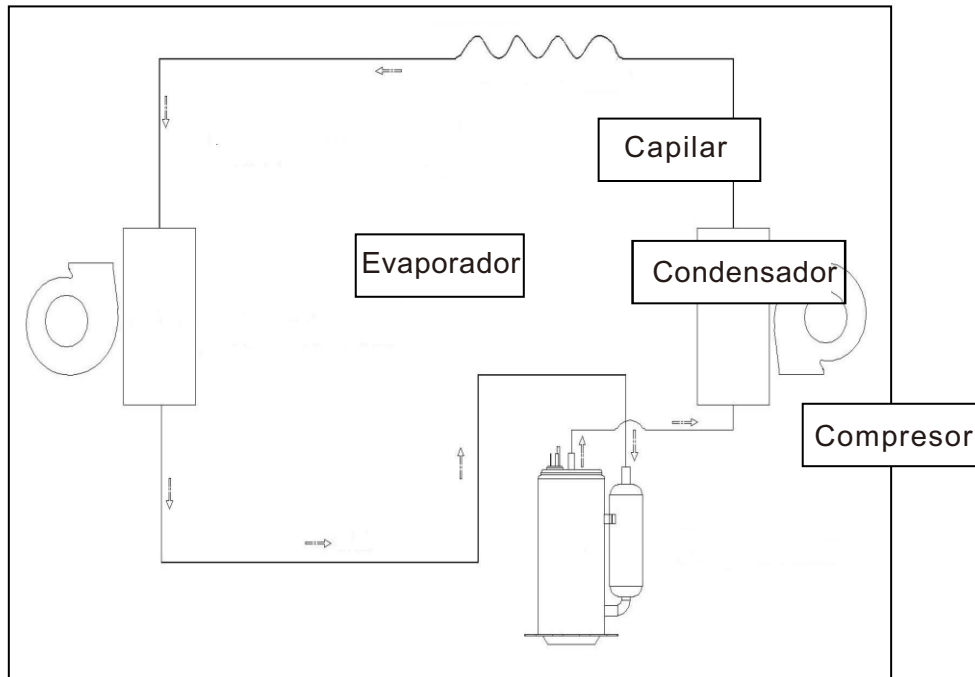
El equipo de recuperación deberá estar en buen estado de funcionamiento con un conjunto de instrucciones relativas al equipo que se tenga a mano y será adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables. Además, se deberá disponer de un juego de balanzas calibradas y en buen estado de funcionamiento. Las mangueras deberán estar completas con acoplamientos de desconexión sin fugas y en buenas condiciones. Antes de utilizar la máquina de recuperación, verifique que esté en buen estado de funcionamiento, que haya recibido el mantenimiento adecuado y que todos los componentes eléctricos asociados estén sellados para evitar la ignición en caso de fuga de refrigerante. Consulte al fabricante en caso de duda.

El refrigerante recuperado se devolverá al proveedor de refrigerante en el cilindro de recuperación correcto y se redactará la Nota de transferencia de residuos correspondiente. No mezcle refrigerantes en unidades de recuperación y especialmente en cilindros.

Si se van a retirar compresores o aceites para compresores, asegúrese de que se hayan evacuado a un nivel aceptable para asegurarse de que no quede refrigerante inflamable dentro del lubricante. El proceso de evacuación se realizará previo a la devolución del compresor a los proveedores. Sólo se empleará calentamiento eléctrico del cuerpo del compresor para acelerar este proceso. Cuando se drene aceite de un sistema, se deberá realizar de forma segura.

Anexo

Diagrama esquemático del aire acondicionado.




Para conocer los parámetros técnicos específicos del modelo, consulte la etiqueta de clasificación del producto.



Eliminación correcta de este producto

Esta marca indica que el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. Para evitar posibles daños al medio ambiente o la salud humana debido a la eliminación incontrolada de residuos, recíclelos de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o comuníquese con el minorista donde compró el producto. Pueden llevar este producto para un reciclaje ambientalmente seguro.

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente. Nuestros datos de contacto son los siguientes:

 0034-931294512

 atencioncliente@aosom.es

IMPORTADOR:
SPANISH AOSOM, S.L.
C/ ROC GROS, Nº 15. 08550, ELS HOSTALETS DE BALENYÀ, SPAIN.
B66295775
WWW.AOSOM.ES
ATENCIONCLIENTE@AOSOM.ES
TEL: 931294512
HECHO EN CHINA

Índice

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....	42
PEÇAS E CARACTERÍSTICAS.....	44
PAINEL DE CONTROLO.....	45
CONTROLO REMOTO.....	47
PROTEÇÕES DE SEGURANÇA.....	47
MANUSEAMENTO E TRANSPORTE.....	48
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO.....	48
PASSO 1 - DESEMBALAR O AR CONDICIONADO.....	48
PASSO 2 - GIRAR O CONECTOR DA MANGUEIRA DE EXAUSTÃO NA MESMA.....	49
PASSO 3 - CONECTAR A MANGUEIRA DE EXAUSTÃO AO AR CONDICIONADO.....	49
PASSO 4 - INSTALAR OS PAINÉIS DAS JANELAS.....	50
PASSO 5 - COMPLETAR A INSTALAÇÃO.....	51
DRENAR A ÁGUA INTERNA.....	52
CUIDADOS E MANUTENÇÃO.....	53
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	54
MANUTENÇÃO E ASSISTÊNCIA TÉCNICA.....	55

O desenho pode variar consoante o número do modelo. Alguns modelos podem ter uma letra adicional após o número do modelo.

Obrigado por ter adquirido este produto. Este manual do utilizador irá fornecer-lhe informações valiosas necessárias para o cuidado e manutenção adequados do seu novo produto. Reserve alguns minutos para ler atentamente as instruções e familiarizar-se com todos os aspectos operacionais do seu novo ar condicionado portátil.

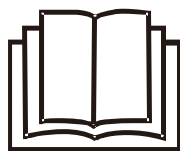
Instruções de segurança

Avisos

- Não utilizar meios para acelerar o processo de descongelação ou para limpar, para além dos recomendados pelo fabricante.
- O aparelho deve ser armazenado num local sem fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo: chamas abertas, um aparelho a gás em funcionamento ou um aquecedor elétrico em funcionamento).
- Não perfurar ou incendiar.
- Tenha em atenção que os refrigerantes podem não ter odor.
- O aparelho deve ser instalado, operado e armazenado numa divisão com uma área de chão superior a 6 m² for NPL-07CR and 7m² for NPL-09CR..
- Mantenha as aberturas de ventilação necessárias livres de obstruções.
- A manutenção deve ser realizada apenas de acordo com as recomendações do fabricante.
- O aparelho deve ser armazenado numa área bem ventilada, em que a dimensão da divisão corresponda à área da divisão especificada para o funcionamento.
- Qualquer pessoa que esteja envolvida em trabalhos ou intervenções num circuito de refrigerante deve possuir um certificado válido atualizado de uma autoridade de avaliação acreditada pela indústria, que autorize a sua competência para manusear refrigerantes em segurança, de acordo com uma especificação de avaliação reconhecida pela indústria.
- A manutenção só deve ser efectuada de acordo com as recomendações do fabricante do equipamento. A manutenção e a reparação que exijam a assistência de outro pessoal qualificado devem ser efectuadas sob a supervisão da pessoa competente na utilização de fluidos frigorigéneos inflamáveis.
- Todos os procedimentos de trabalho que afectem os meios de segurança só devem ser executados por pessoas competentes.
- Tenha cuidado para não esbarrar quando estiver a deslocar-se para evitar fugas na linha de refrigeração.



**Material inflamável.
Este aparelho contém
R290/Propano, um
refrigerante
inflamável.**



**Consultar o
manual de
instruções**



**Ler o manual
de instruções**



**Ler o manual de
instruções para a
montagem**

Notas:

- O ar condicionado só é adequado para utilização em interiores e não é adequado para outras aplicações.
- Siga as regras de conexão à rede local ao instalar o ar condicionado e certifique-se de que está corretamente conectado à terra. Se tiver alguma dúvida sobre a instalação elétrica, siga as instruções do fabricante e, se necessário, peça a um electricista profissional que a instale.
- Coloque a máquina num local plano e seco e mantenha uma distância superior a 50 cm entre a máquina e os objetos ou paredes circundantes.
- Após a instalação do ar condicionado, certifique-se de que a ficha de alimentação está intacta e firmemente ligada à tomada elétrica e coloque o cabo de alimentação de forma ordenada para evitar que alguém tropece ou puxe a ficha.
- Não coloque qualquer objeto na entrada e saída de ar do ar condicionado. Mantenha a entrada e a saída de ar livres de obstruções.

- Quando os tubos de drenagem forem instalados, certifique-se de que os tubos de drenagem estão corretamente ligados e não estão distorcidos ou dobrados.
- Ao ajustar as tiras de guia de vento superiores e inferiores da saída de ar, puxe-as suavemente com as mãos para evitar danificar as tiras de guia de vento.
- Ao deslocar a máquina, certificar-se de que está na posição vertical.
- A máquina deve ficar longe de gasolina, gás inflamável, fogões e outras fontes de calor.
- Não desmontar, rever e modificar a máquina arbitrariamente, sob pena de provocar um mau funcionamento da máquina ou mesmo causar danos a pessoas e bens. Para evitar o perigo, em caso de avaria do aparelho, solicitar a sua reparação ao fabricante ou a profissionais.
- Não instalar e utilizar o ar condicionado na casa de banho ou noutros ambientes húmidos.
- Não puxar a ficha para desligar o aparelho.
- Não coloque copos ou outros objetos sobre a estrutura para evitar que a água ou outros líquidos caiam no ar condicionado.
- Não utilize sprays insecticidas ou outras substâncias inflamáveis perto do ar condicionado.
- Não limpe ou lave o ar condicionado com solventes químicos, como gasolina e álcool. Quando precisar de limpar o ar condicionado, deve desligar a fonte de alimentação e limpá-lo com um pano macio meio húmido. Se o aparelho estiver muito sujo, esfregar com um detergente suave.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por pessoas com qualificações semelhantes, de modo a evitar qualquer perigo.
- O aparelho deve ser instalado em conformidade com os regulamentos nacionais relativos à cablagem.

Transporte, identificação e armazenamento

1. Transporte de equipamentos contendo refrigerantes inflamáveis

Conformidade com os regulamentos de transporte

2. Identificação do equipamento com sinais

Cumprimento da regulamentação local

3. Eliminação dos equipamentos que utilizam refrigerantes inflamáveis

Conformidade com os regulamentos nacionais

4. Armazenamento de equipamentos/aparelhos

O armazenamento do equipamento deve ser efetuado de acordo com as instruções do fabricante.

5. Armazenamento de equipamento embalado (não vendido)

A proteção da embalagem de armazenamento deve ser fabricada de forma a que os danos mecânicos no equipamento dentro da embalagem não provoquem uma fuga da carga de refrigerante.

O número máximo de peças de equipamento que podem ser armazenadas em conjunto será determinado pelos regulamentos locais.

O aparelho deve ser armazenado de modo a evitar a ocorrência de danos mecânicos

Observação:

A melhor temperatura ambiente de funcionamento para arrefecimento é de 17-35 °C.

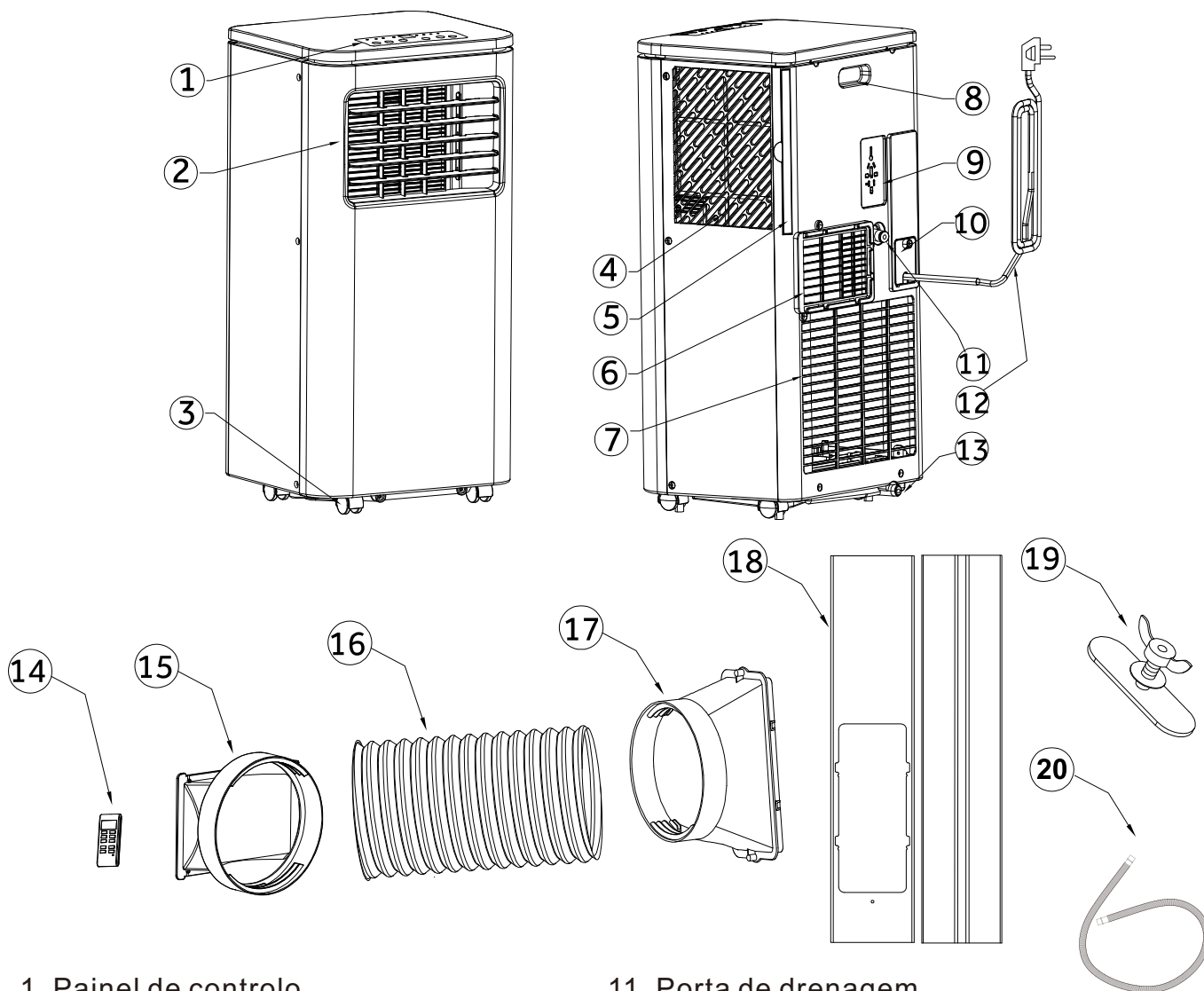
Parâmetro do fusível: 3.15A, 250Vac.

O aparelho está cheio de gás inflamável R290.

O ar condicionado contém cerca de 125 g de gás refrigerante R290 para o modelo NPL-07CR e 140 g de gás refrigerante R290 para o modelo NPL-09CR.

Se necessitar de reparações, contacte o Centro de Assistência Técnica autorizado mais próximo e siga rigorosamente as instruções do fabricante.

PEÇAS E CARACTERÍSTICAS



1. Painel de controlo

2. Saída de ar

3. Rodas

4. Entrada de ar

5. Filtro

6. Fixador

7. Entrada de ar

8. Pega

9. Área de armazenamento da ficha

10. Tampa do cabo de alimentação

11. Porta de drenagem

12. Fonte de alimentação

13. Tampa e tampão de drenagem

14. Controlo remoto

15. Conector

16. Mangueira de escape

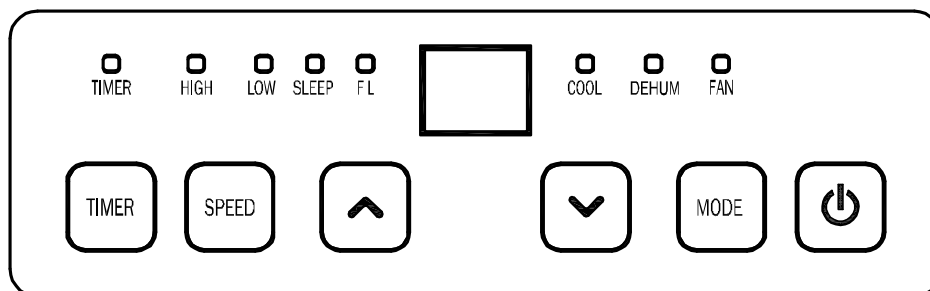
17. Adaptador

18. Kits para janelas

19. Parafuso para kits de janelas

20. Mangueira de drenagem

PAINEL DE CONTROLO



BOTÕES

ÍCONE	FUNÇÃO	ÍCONE	FUNÇÃO	ÍCONE	FUNÇÃO
	BOTÃO DE LIGAR		BOTÃO MODO		BOTÃO DE SETA PARA CIMA
	BOTÃO DO TEMPORIZADOR		BOTÃO DE VELOCIDADE DA VENTONINHA		BOTÃO DE SETA PARA BAIXO
	INDICADOR DO TEMPORIZADOR		INDICADOR DE VELOCIDADE ELEVADA DO VENTILADOR		INDICADOR DO MODO DE SUSPENSÃO
	INDICADOR DE ÁGUA CHEIA		INDICADOR DE BAIXA VELOCIDADE DO VENTILADOR		
	INDICADOR DE DESUMIDIFICAÇÃO		INDICADOR DO MODO DE VENTILAÇÃO		
	ECRÃ DO PAINEL DE CONTROLO		INDICADOR DO MODO DE ARREFECIMENTO		

1. BOTÃO DE LIGAR

Liga/desliga a alimentação do ar condicionado.

NOTA: Desligar a alimentação premindo o botão de alimentação NÃO desconectar o aparelho da fonte de alimentação.

2. BOTÃO MODO

Prima o botão Modo para alternar entre as opções de funcionamento. O indicador correspondente acender-se-á:

Cool - Arrefece a divisão até à temperatura definida

Dehum - Reduz a humidade na divisão

Ventoinha - Faz circular o ar na divisão sem arrefecer

3. BOTÕES DE SETA PARA CIMA E PARA BAIXO

Ajusta a temperatura ou as horas em função do tempo de atraso.

Para definir a temperatura:

A temperatura pode ser definida entre 62°F e 86° F (17°C e 30° C) quando o ar condicionado está no modo Cool (Frio).

1. Prima o botão Modo até seleccionar o modo Arrefecimento.

2. Prima os botões seta para cima ou seta para baixo para seleccionar a temperatura.

NOTA: A temperatura não pode ser definida quando o ar condicionado está no modo Ventilação ou Desumidificação.

NOTA: Os botões seta para cima e seta para baixo, quando premidos ao mesmo tempo, permitem seleccionar entre apresentar a temperatura em °C ou °F.

4. BOTÃO DE VELOCIDADE DA VENTONINHA

A velocidade da ventoinha pode ser ajustada de Baixa velocidade para Alta velocidade quando o ar condicionado está a funcionar.

NOTA: A velocidade da ventoinha não pode ser ajustada quando a unidade está no modo Dehum.

- Prima o botão de velocidade da ventoinha para alternar entre as duas velocidades. O indicador da velocidade da ventoinha correspondente acender-se-á.

5. BOTÃO DO TEMPORIZADOR

Programar um tempo de (1 hora a 24 horas) para que o ar condicionado se desligue ou se ligue. Quando um período de tempo é programado, a luz indicadora do temporizador acende-se.

Enquanto o ar condicionado estiver a funcionar:

1. Prima o botão do Temporizador.
2. Prima os botões de seta para cima/para baixo para seleccionar o número de horas que pretende que o ar condicionado continue a funcionar antes de se desligar.

Enquanto o ar condicionado está desligado:

1. Prima o botão do Temporizador.
2. Prima os botões de seta para cima/para baixo para seleccionar o número de horas que pretende que o ar condicionado permaneça desligado antes de se ligar.

NOTA: Aguarde cerca de 5 segundos para que a hora de ligar seja guardada.

Para cancelar o temporizador:

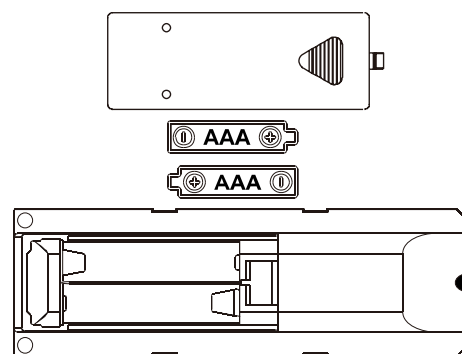
- Prima o botão do temporizador uma vez, as horas restantes serão canceladas.

6. ECRÃ DO PAINEL DE CONTROLO

Apresenta a temperatura definida em graus Fahrenheit ou graus Celsius, ou as horas restantes num período de tempo.

7. MODO DORMIR

Os botões do temporizador e da seta para baixo, quando premidos ao mesmo tempo, permitem seleccionar o modo de repouso.



CONTROLO REMOTO

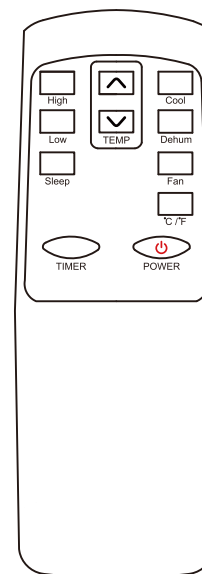
1) Ligar e desligar - Quando o aparelho estiver ligado à corrente, prima o botão POWER para o ligar. Prima mais uma vez o botão POWER para desligar o aparelho.

2) Seleção do modo - Prima o modo **Arrefecer, Desumidificar, Ventoinha**.

3) Velocidade da ventoinha - Prima o botão High (alta) ou Low (baixa) para ajustar a velocidade da ventoinha. Quando a unidade está no modo Desumidificador, a velocidade da ventoinha não pode ser alterada.

4) Definição da temperatura - Quando o aparelho está no modo Ar Condicionado, pode selecionar a temperatura desejada. Prima ▲ ou ▼ para selecionar a temperatura desejada.

5) MODO DORMIR - Quando estiver no modo de ar condicionado, prima o botão DORMIR no controlo remoto. Quando estiver no modo DORMIR, a ventoinha funcionará em baixa intensidade para manter o ruído da ventoinha no mínimo.



6) TEMPORIZADOR

Ligação automática: Prima o botão TEMPORIZADOR quando o aparelho estiver desligado para configurar o temporizador de ligação automática. Prima o botão ▲ ou ▼ para definir o temporizador entre 1-24 horas.

Desligar automático: Prima o botão TEMPORIZADOR quando o aparelho estiver ligado para configurar o temporizador de desligar automático. Prima ▲ ou ▼ para definir o temporizador num período de 1-24 horas. Para cancelar o temporizador, prima o botão TIMER até que o modo de temporizador seja desligado.

NOTA:

- Insira as duas pilhas AAA.
- Não utilize pilhas recarregáveis.
- Quando substituir a pilha, substitua as 2 pilhas ao mesmo tempo. Não misture pilhas velhas e novas.
- Se não utilizar este aparelho durante um longo período de tempo, retire a pilha do controlo remoto e guarde-a corretamente.

⚠ AVISO

- Se o líquido da pilha do controlo remoto entrar em contacto com a pele ou a roupa, lave com água abundante o mais rapidamente possível; se encontrar uma fuga, não utilize o controlo remoto.
- Se engolir o líquido da pilha, lave a boca e procure assistência médica o mais rapidamente possível. As substâncias químicas da pilha podem queimar ou causar outros riscos para a saúde.

PROTEÇÕES DE SEGURANÇA

1. Alarme de segurança de água cheia e função de proteção de desligamento

Quando o volume de água excede o nível de aviso, soa automaticamente um aviso e o

ícone de água cheia acende-se no ecrã LCD, é necessário drenar a água acumulada e voltar a ligar o aparelho. (Para mais informações sobre como drenar, consulte as "Instruções de drenagem"). Se o aparelho não for desligado manualmente, o aparelho recuperará automaticamente o estado de funcionamento original assim que a água for totalmente drenada. Ou conecte a alimentação elétrica para voltar a ligar a unidade.

2. Função de proteção anti-congelamento (opcional)

No modo de ARREFECIMENTO, quando o compressor funciona continuamente durante mais de 10 minutos, se a temperatura do tubo for ≤ 2 °C /36 °F durante 20 segundos, a função de proteção anticongelante será activada, E4 será apresentado no ecrã LED, o compressor e o motor da roda de água deixarão de funcionar, mas a ventoinha superior continuará a funcionar; Se a temperatura do tubo for ≥ 8 °C /46 °F, o aparelho deixará de funcionar a proteção anticongelante e recuperará o estado de funcionamento original. O compressor voltará a funcionar com um atraso de 3 minutos para proteção.

3. Função de proteção contra atrasos do compressor

Este aparelho oferece proteção contra o arranque do compressor. Exceto que o compressor pode iniciar imediatamente quando o aparelho é ligado pela primeira vez, há um atraso de 3 minutos na proteção de reinício após o compressor ser desligado.

4. Falha do sensor da bobina e da temperatura ambiente (opcional):

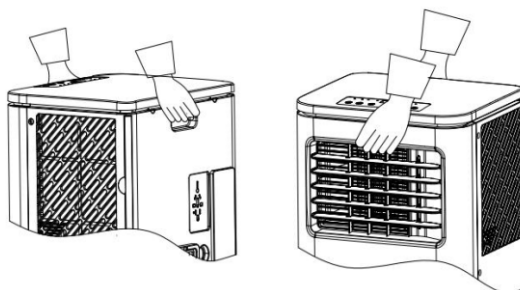
- (1) Detectar a falha do sensor no início da ativação ou no estado de ativação.
- (2) Quando é detectado uma falha do sensor no início da ligação, este entra imediatamente no estado de falha. Se voltar ao normal nessa altura, entrará no estado de espera.

MANUSEAMENTO E TRANSPORTE

Segure as pegas nos painéis laterais para mover o aparelho na posição vertical.

NOTA:

- Não segure na grelha.
- Coloque o aparelho na posição vertical sempre que o manusear ou deslocar.
- Esvazie completamente a água do aparelho para evitar fugas de água e molhe o chão ou a alcatifa antes de manusear ou deslocar o aparelho.



INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

PASSO 1 - DESEMBALAR O AR CONDICIONADO



AVISO



Perigo de peso excessivo

Utilize duas ou mais pessoas para deslocar e instalar o ar condicionado.

Se não o fizer, pode provocar lesões nas costas ou noutros locais.

Retirar os materiais de embalagem. Guarde a caixa de cartão e a embalagem de espuma para guardar o ar condicionado quando não estiver a ser utilizado.

NOTA: NÃO existem materiais de embalagem no interior do ar condicionado para remover - Não abra o aparelho.

Eliminar/reciclar corretamente todo o material de embalagem.

Manuseie o ar condicionado com cuidado.

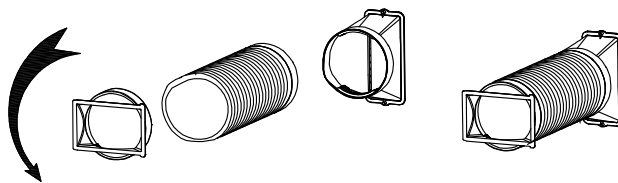
Mantenha o ar condicionado na vertical e nivelado. Não coloque o ar condicionado de lado, de frente, de costas ou de cabeça para baixo.

PASSO 2 - O CONECTOR DA MANGUEIRA DE EXAUSTÃO NA MESMA

A. Agarre em ambas as extremidades do tubo de escape e puxe suavemente para expandir o tubo.

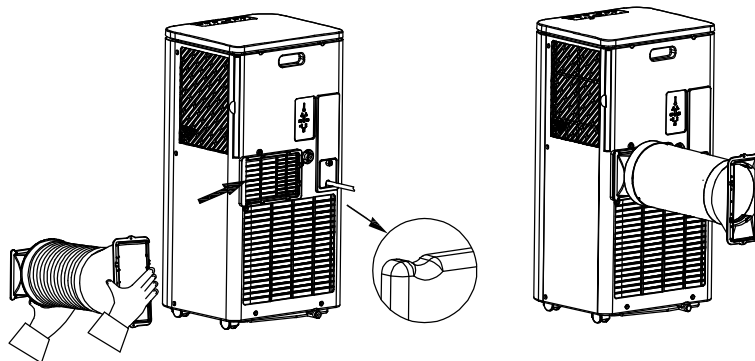
NOTA: Não coloque mangueiras adicionais para aumentar o comprimento. Isso diminuiria a eficiência do arrefecimento e poderia danificar o ar condicionado.

B. Utilizando um movimento no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, fixe a extremidade aberta da mangueira de exaustão ao bocal de exaustão.



PASSO 3 - CONECTAR A MANGUEIRA DE EXAUSTÃO AO AR CONDICIONADO

IMPORTANTE: Ao conectar a mangueira, o ar condicionado deve estar suficientemente perto da janela para não deslocar a placa de vedação da janela. Quando a mangueira estiver ligada, afaste o ar condicionado 51 cm (20") da parede.



A. Faça deslizar o conjunto do tubo de escape da saída de ar exterior para a direita.

B. A montagem fica concluída até o ponto côncavo da junta interior e o ponto côncavo da saída de ar ficarem presos.

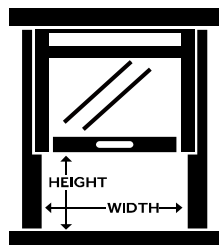
PASSO 4 - INSTALAR OS PAINÉIS DA JANELA

Dependendo do tamanho da abertura da sua janela, utilize o painel principal e um ou ambos os painéis de extensão.

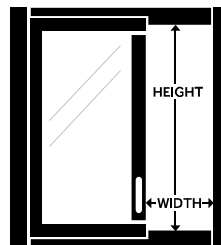
A. Abra a janela e coloque o painel principal da janela na janela.

NOTA: O conjunto da janela foi concebido para acomodar uma janela de deslizamento vertical ou horizontal.

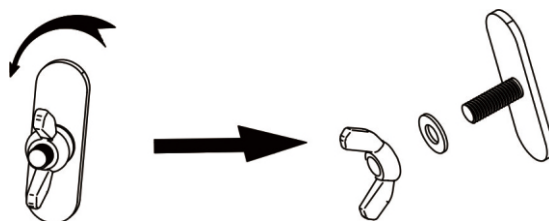
Janela de correr vertical



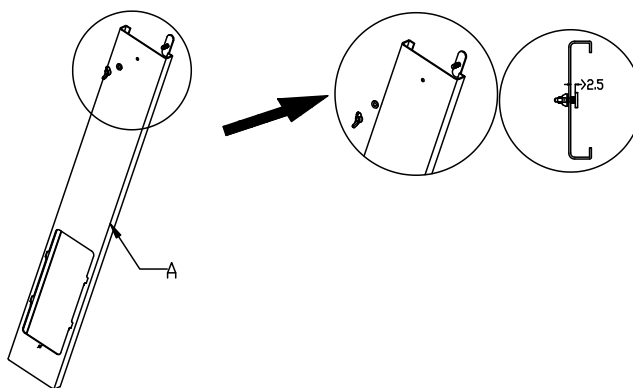
Janela de correr horizontal



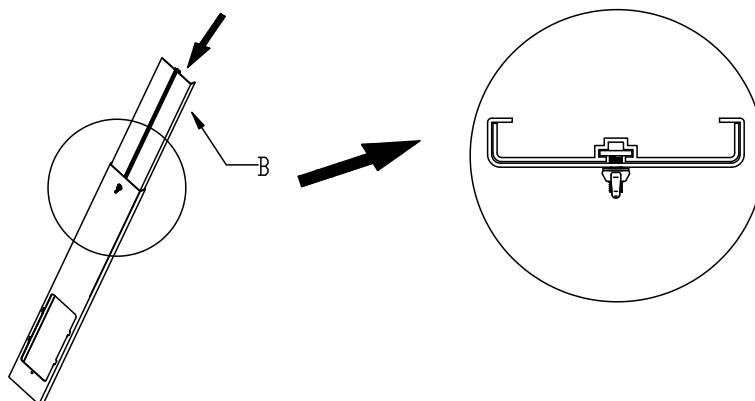
B. Retire a porca de borboleta do saco do manual do utilizador e desmonte os parafusos de acordo com as seguintes instruções.



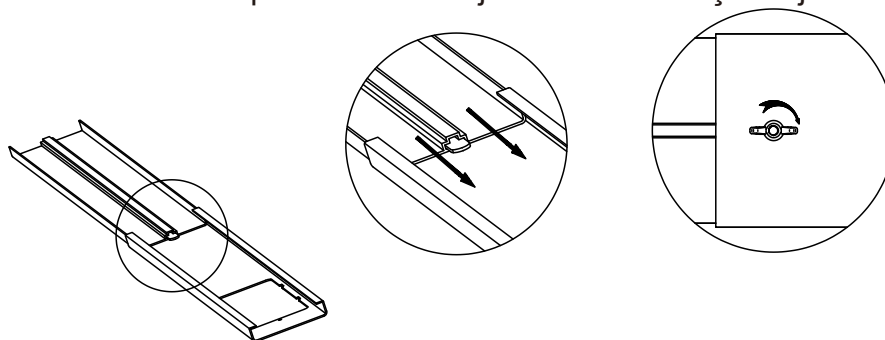
C. Bloquear a porca de borboleta no painel A e não bloquear a porca de borboleta com força, mantendo o espaçamento de 2,5 mm.



D. Conectar ao painel B, ajustar o(s) painel(is) à largura ou altura da janela, como indicado.

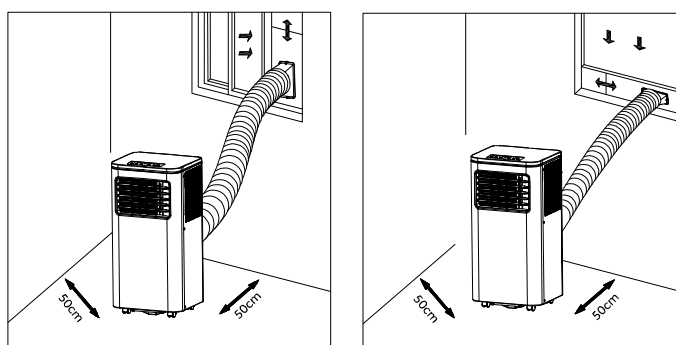


E. Aperte a porca de borboleta para fixar o conjunto de corredeira da janela.



PASSO 5 - INSTALAÇÃO COMPLETA

Fechar a janela até ao conjunto de corredeiras da janela, de modo a cobrir completamente a abertura da janela. Colocar o aparelho a uma distância mínima de 50 cm das paredes e de outros objetos.



NOTA:

Algumas instalações de janelas podem exigir que os painéis de extensão sejam aparados.

Deslize o adaptador para baixo e certifique-se de que o adaptador está instalado numa boa posição.

Assegurar que a direção do painel inclinado corresponde à direção da placa de vedação. O tubo de escape não pode ser dobrado ou ter uma flexão superior a 45°, de modo a manter uma boa ventilação do tubo de escape.



AVISO



Perigo de choque elétrico

Conecte a uma tomada de 3 pinos aterrada.

Não retire o pino de ligação à terra da ficha do cabo de alimentação.

Não utilize um adaptador.

Não utilize um cabo de extensão.

Se não o fizer, pode resultar em morte, incêndio ou choque elétrico.

1. Conecte o cabo de alimentação a uma tomada de 3 pinos com ligação à terra.
2. Prima o botão Reset no cabo de alimentação para garantir que a ficha de segurança está a fornecer energia ao ar condicionado.

DRENAR A ÁGUA INTERNA

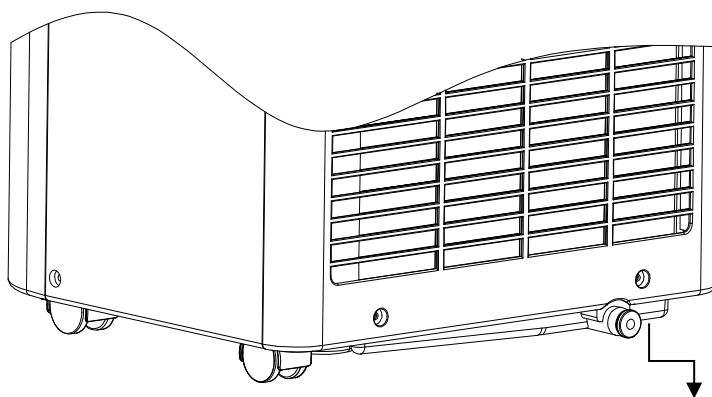
É necessário um pequeno recipiente para recolher a água que sai do reservatório de água. Quando o depósito de água estiver vazio, o aparelho retoma o funcionamento em poucos minutos.

Drenagem manual:

1. Quando o aparelho se desliga ao ficar cheio de água, desligue-o e retire a ficha da tomada.
2. Coloque o recipiente por baixo da saída de água na parte de trás do aparelho.
3. Desaparafuse a tampa de escoamento e retire a ficha da tomada de água para que a água entre no recipiente.
4. Depois de drenar a água, volte a colocar a rolha e aperte bem a tampa de escoamento na saída de água.

Notas:

- Proteger corretamente a tampa de drenagem e a rolha de água.
- Mova o aparelho com cuidado para evitar fugas, se necessário.
- Inclinar o aparelho ligeiramente para trás durante a drenagem.
- Bloqueie o orifício de drenagem o mais rapidamente possível antes de o recipiente estar cheio, se não conseguir reter toda a água do aparelho, para evitar fugas de água e molhar o chão ou a alcatifa.
- O tampão de água e a tampa de drenagem devem ser bem instalados, para evitar que a nova condensação molhe o chão ou a alcatifa quando o aparelho voltar a funcionar.



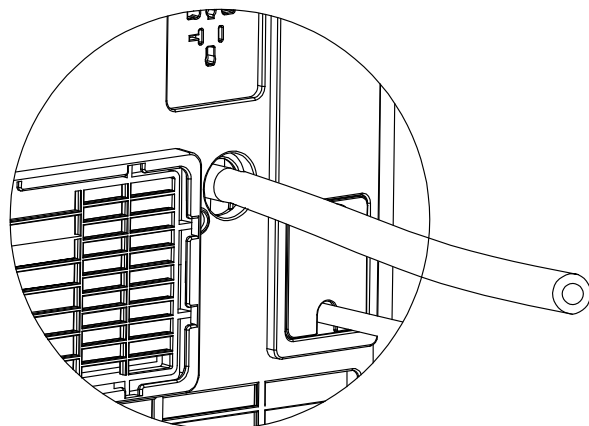
Orifício de drenagem

Drenagem contínua

1. Desaparafusar a tampa de drenagem e desligar o tampão de água.
2. Conecte o orifício de drenagem com a mangueira de drenagem de Ø13mm, o mais fundo possível para evitar fugas.
3. Puxar a mangueira de drenagem para a casa de banho ou para o exterior.

Notas:

- A mangueira de drenagem deve ser instalada quando não houver água no recipiente.
- Sugere-se que não se utilize a drenagem contínua quando a unidade estiver no modo COOL, para garantir que a água seja reciclada o suficiente na unidade para melhorar os efeitos de arrefecimento do sistema.



- Coloque a mangueira de drenagem num local inacessível, não mais alto do que o orifício de drenagem e mantenha a mangueira de drenagem direita sem qualquer flexão.
- Mantenha a tampa de drenagem e a respectiva rolha corretamente quando for adoptada a drenagem contínua.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

⚠ AVISO

Certifique-se de que desliga o aparelho e retira a ficha da tomada antes de efetuar a manutenção ou de enviar para o centro de assistência.

LIMPEZA DE SUPERFÍCIES

- Desligue o aparelho da tomada antes de o limpar.
- Limpe a superfície do aparelho com um pano macio e húmido e não utilize solventes químicos, como álcool e gasolina, para evitar danos no aparelho. É proibido utilizar diluentes, álcool ou outros solventes semelhantes para a limpeza do aparelho.
- Limpe a saída de ar sujo ou as grelhas com um pano macio húmido e detergente. É proibido utilizar qualquer solvente químico para a limpeza da unidade ou colocá-lo perto da unidade durante um longo período de tempo.

LIMPEZA DO FILTRO

- Limpe o filtro de duas em duas semanas, caso contrário, se o filtro estiver entupido com pó, pode afetar o funcionamento do aparelho.
- Agarre na pega do filtro e puxe-o suavemente na direção correta. Se necessário, limpe as partículas sujas do filtro com um produto de limpeza. Mergulhe e lave o filtro suavemente em água morna (cerca de 40 °C) misturada com um produto de limpeza neutro e, em seguida, enxague e seque-os cuidadosamente à sombra.

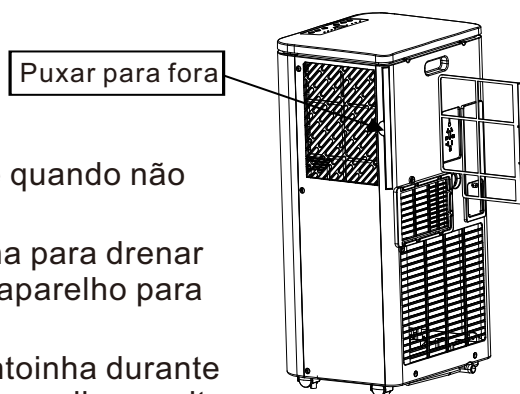
Notas:

- Retire o filtro com cuidado.
- A remoção do filtro no painel traseiro é prioritária, em seguida, para o filtro no painel lateral, para evitar qualquer torção ou danos ao filtro.
- Não esmagar nem bater na rede com objetos afiados ou com uma escova.
- Não utilizar o aparelho sem instalar o filtro.

ARMAZENAMENTO

Guarde o aparelho de ar condicionado corretamente quando não estiver a ser utilizado.

1. Desaparafuse a tampa de drenagem e puxe a rolha para drenar completamente a água condensada. Ou incline o aparelho para drenar a água.
2. Mantenha o aparelho a funcionar em modo de ventoinha durante meio dia para secar completamente o interior do aparelho e evitar que ganhe bolor.
3. Desligue o aparelho, retire a ficha e, em seguida, enrole o cabo de alimentação à volta do pilar de enrolamento do fio, insira a ficha no orifício de fixação universal no painel traseiro do aparelho, instale o tampão de água e a tampa de drenagem.
4. Retire a mangueira de exaustão de calor para a montagem, limpe-a e guarde-a corretamente.
5. Retire as pilhas do controlo remoto e coloque-as na caixa do controlo remoto.



Nota:

Certifique-se de que o aparelho é guardado num local seco. Todos os acessórios do aparelho devem ser devidamente protegidos. Mantenha o aparelho afastado do alcance das crianças.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Consulte a tabela abaixo se tiver dúvidas durante o funcionamento.

Problema	Causa	Solução
O aparelho não arranca	Falha na alimentação elétrica	Conectar o aparelho a uma tomada elétrica e ligá-lo.
	Água cheia e o seu ícone luminoso	Esvaziar a água armazenada no aparelho.
	Temperatura ambiente demasiado baixa ou demasiado alta	Recomenda-se a utilização deste aparelho entre 5-35°C
	A temperatura ambiente é inferior à temperatura definida no modo de arrefecimento	Alterar a temperatura definida
Problemas de arrefecimento	A luz solar é direta	Fechar a cortina da janela
	As portas e janelas estão abertas, a sala está cheia de gente ou existem outras fontes de calor	Fechar a porta e a janela, eliminar outras fontes de calor e instalar novos aparelhos de ar condicionado
	Filtro sujo	Limpar ou substituir a malha do filtro
	Entrada ou saída de ar obstruída	Remover a obstrução
Nível de ruído elevado	A unidade está a ser colocada numa superfície irregular.	Colocar o aparelho num local plano e firme (pode reduzir o ruído)
O compressor não funciona	Início da proteção contra sobreaquecimento	Aguardar 3 minutos até que a temperatura diminua, o aparelho reiniciará automaticamente
O controlo remoto não funciona	Distância demasiado longa	Aproxime o controlo remoto do ar condicionado e certifique-se de que o ar se encontra no recetor de sinal do aparelho.
	O controlo remoto não apontava para o sinal do recetor no aparelho.	
	As baterias não têm eletricidade	Substituir as pilhas
O código "E1" é apresentado	Falha do sensor de temperatura ambiente	Contactar o serviço de apoio ao cliente e o centro de reparação
O código "E2" é apresentado	Tube temperature sensor failure	Contact customer service & repair center
Indicação de água cheia	O depósito de água está cheio	Drenar o líquido de condensação e voltar a pôr o aparelho em funcionamento

Nota:

- Não desmonte nem repare o aparelho sem autorização; uma reparação incorreta anulará o cartão de garantia e causará danos a si e aos seus bens.
- Se o seu problema não estiver listado na Resolução de problemas, solicite um serviço profissional.

Manutenção e assistência técnica

1. Informações sobre a manutenção

1) Verificações na área

Antes de começar a trabalhar em sistemas que contêm refrigerantes inflamáveis, é necessário efetuar verificações de segurança para garantir que o risco de ignição é minimizado. Para a reparação do sistema de refrigeração, devem ser cumpridas as seguintes precauções antes de efetuar trabalhos no sistema.

2) Procedimento de trabalho

Os trabalhos devem ser efetuados segundo um procedimento controlado, de modo a minimizar o risco de presença de um gás ou vapor inflamável durante a execução dos trabalhos.

3) Área de trabalho geral

Todo o pessoal de manutenção e outras pessoas que trabalhem na área local devem ser instruídos sobre a natureza do trabalho que está a ser realizado. Devem ser evitados trabalhos em espaços confinados. A área em redor do espaço de trabalho deve ser isolada. Assegurar-se de que as condições no interior da área foram tornadas seguras através do controlo do material inflamável.

4) Verificação da presença de fluido frigorígeno

A área deve ser verificada com um detetor de refrigerante adequado antes e durante o trabalho, para garantir que o técnico está ciente de atmosferas potencialmente inflamáveis. Assegurar-se de que o equipamento de deteção de fugas utilizado é adequado para utilização com refrigerantes inflamáveis, ou seja, não produz faíscas, está adequadamente selado ou é intrinsecamente seguro.

5) Presença de extintor de incêndio

Se for efectuado qualquer trabalho a quente no equipamento de refrigeração ou em quaisquer peças associadas, deve estar disponível equipamento adequado de extinção de incêndios. Ter um extintor de pó seco ou de CO₂ junto da área de carga.

6) Ausência de fontes de ignição

Nenhuma pessoa que efetue trabalhos relacionados com um sistema de refrigeração que implique a exposição de qualquer tubagem que contenha ou tenha contido refrigerante inflamável deve utilizar quaisquer fontes de ignição de modo a poder provocar o risco de incêndio ou explosão. Todas as fontes de ignição possíveis, incluindo o fumo de cigarros, devem ser mantidas suficientemente afastadas do local de instalação, reparação, remoção e eliminação, durante as quais o refrigerante inflamável pode eventualmente ser libertado para o espaço circundante. Antes da realização dos trabalhos, a área em redor do equipamento deve ser inspeccionada para garantir que não existem perigos inflamáveis ou riscos de ignição. Devem ser afixados sinais de "proibido fumar".

7) Área ventilada

Certifique-se de que a área está ao ar livre ou que é adequadamente ventilada antes de aceder ao sistema ou de efetuar qualquer trabalho a quente. Deve manter-se um certo grau de ventilação durante o período em que o trabalho estiver a ser efetuado. A ventilação deve dispersar com segurança qualquer refrigerante libertado e, de preferência, expulsá-lo para o exterior, para a atmosfera.

8) Controlos do equipamento de refrigeração

Se forem substituídos componentes elétricos, estes devem ser adequados ao fim a que se destinam e corresponder às especificações corretas. Devem ser sempre seguidas as diretrizes de manutenção e assistência técnica do fabricante. Em caso de dúvida, consultar o serviço técnico do fabricante para obter assistência.

As verificações seguintes devem ser aplicadas às instalações que utilizam refrigerantes inflamáveis:

- a) Tamanho da carga está de acordo com o tamanho da divisão onde estão instaladas as peças que contêm o refrigerante.

- b) As máquinas e as saídas de ventilação estão a funcionar corretamente e não estão obstruídas.
- c) Se estiver a ser utilizado um circuito de refrigeração indireto, o circuito secundário deve ser verificado quanto à presença de refrigerante.
- d) A marcação do equipamento continua a ser visível e legível. As marcações e sinais ilegíveis devem ser corrigidos.
- e) A tubagem de refrigeração ou os componentes estão instalados numa posição em que é improvável a sua exposição a qualquer substância que possa corroer os componentes que contêm refrigerante, a menos que os componentes sejam construídos com materiais inerentemente resistentes à corrosão ou estejam adequadamente protegidos contra essa corrosão.

9) Verificações dos dispositivos elétricos

A reparação e a manutenção dos componentes elétricos devem incluir verificações iniciais de segurança e procedimentos de inspeção dos componentes. Se existir uma avaria que possa comprometer a segurança, não deve ser conectada qualquer alimentação elétrica ao circuito até que a avaria seja resolvida de forma satisfatória. Se a avaria não puder ser corrigida imediatamente, mas for necessário continuar a funcionar, deve ser utilizada uma solução temporária adequada. Este fato deve ser comunicado ao fabricante do equipamento, para que todas as partes sejam informadas.

As verificações de segurança iniciais devem incluir:

- a. Se os condensadores estão descarregados: isto deve ser feito de uma forma segura para evitar a possibilidade de faíscas.
- b. Que não há componentes e cabos elétricos sob tensão expostos durante o carregamento, a recuperação ou a limpeza do sistema.
- c. A continuidade da ligação à terra.

2. Reparação de componentes selados

- 1) Durante as reparações de componentes selados, todas as alimentações elétricas devem ser desligadas do equipamento a ser trabalhado antes de qualquer remoção de tampas seladas, etc. Se for absolutamente necessário manter a alimentação elétrica do equipamento durante os trabalhos de manutenção, deve ser instalado no ponto mais crítico um dispositivo de deteção de fugas que funcione permanentemente, para alertar para uma situação potencialmente perigosa.
- 2) Deve ser dada especial atenção aos seguintes aspectos, para garantir que, ao trabalhar em componentes elétricos, o invólucro não seja alterado de forma a afetar o nível de proteção. Isto inclui danos nos cabos, número excessivo de ligações, terminais não conformes com as especificações originais, danos nos vedantes, montagem incorreta de vedantes, etc. Assegurar que os aparelhos são montados de forma segura.

Assegurar-se de que os vedantes ou materiais de vedação não se degradaram de tal forma que deixaram de servir o objetivo de impedir a entrada de atmosferas inflamáveis.

As peças de substituição devem estar de acordo com as especificações do fabricante.

NOTA: A utilização de selante de silicone pode inibir a eficácia de alguns tipos de equipamento de deteção de fugas. Os componentes intrinsecamente seguros não têm de ser isolados antes de se trabalhar neles.

3. Reparação de componentes intrinsecamente seguros

Não aplique quaisquer cargas permanentes indutivas ou de capacitância ao circuito sem se certificar de que estas não excederão a tensão e a corrente permitidas para o equipamento em utilização.

Os componentes intrinsecamente seguros são os únicos tipos que podem ser

trabalhados em tensão na presença de uma atmosfera inflamável. O aparelho de ensaio deve ter a classificação correta.

Substituir os componentes apenas por peças especificadas pelo fabricante. Outras peças podem resultar na ignição do refrigerante na atmosfera devido a uma fuga.

4. Cablagem

Verificar se os cabos não estarão sujeitos a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibração, arestas vivas ou quaisquer outros efeitos ambientais adversos. A verificação deve também ter em conta os efeitos do envelhecimento ou da vibração contínua de fontes como compressores ou ventiladores.

5. Detecção de fluidos frigorígenos inflamáveis

Em nenhuma circunstância devem ser utilizadas fontes potenciais de ignição na procura ou detecção de fugas de refrigerante. Não deve ser utilizado um maçarico de halogenetos (ou qualquer outro detetor que utilize uma chama aberta).

6. Métodos de detecção de fugas

Os seguintes métodos de detecção de fugas são considerados aceitáveis para os sistemas que contêm fluidos refrigerantes inflamáveis.

Devem ser utilizados detectores electrónicos de fugas para detetar refrigerantes inflamáveis, mas a sensibilidade pode não ser adequada ou pode necessitar de recalibração. (O equipamento de detecção deve ser calibrado numa área sem refrigerante.) Assegurar-se de que o detetor não é uma fonte potencial de ignição e é adequado para o refrigerante utilizado. O equipamento de detecção de fugas deve ser regulado para uma percentagem do LFL do fluido frigorígeno e deve ser calibrado para o fluido frigorígeno utilizado, sendo confirmada a percentagem adequada de gás (25 % no máximo).

Os fluidos de detecção de fugas são adequados para utilização com a maioria dos fluidos frigorígenos, mas a utilização de detergentes que contenham cloro deve ser evitada, uma vez que o cloro pode reagir com o fluido frigorígeno e corroer a tubagem de cobre.

Se se suspeitar de uma fuga, todas as chamas abertas devem ser removidas/apagadas.

Se for detectada uma fuga de fluido frigorígeno que exija soldadura, todo o fluido frigorígeno deve ser recuperado do sistema ou isolado (por meio de válvulas de fecho) numa parte do sistema afastada da fuga. O azoto isento de oxigénio (OFN) deve então ser purgado através do sistema, antes e durante o processo de brasagem.

7. Remoção e evacuação

Ao entrar no circuito do refrigerante para efetuar reparações - ou para qualquer outro fim - devem ser utilizados procedimentos convencionais. No entanto, é importante que sejam seguidas as melhores práticas, uma vez que a inflamabilidade é um fator a considerar. O procedimento seguinte deve ser respeitado:

- 1) Remover o refrigerante.
- 2) Purgar o circuito com gás inerte.
- 3) Evacuar.
- 4) Purgar novamente com gás inerte.
- 5) Abrir o circuito por corte ou soldadura

A carga de refrigerante deve ser recuperada para as garrafas de recuperação corretas. O sistema deve ser "lavado" com OFN para tornar a unidade segura. Este processo pode ter de ser repetido várias vezes. Não deve ser utilizado ar comprimido ou oxigénio para esta tarefa.

A lavagem deve ser efectuada quebrando o vácuo no sistema com OFN e continuando a encher até se atingir a pressão de trabalho, ventilando depois para a atmosfera e, finalmente, puxando para baixo até ao vácuo. Este processo deve ser repetido até que não haja refrigerante no sistema. Quando a carga final de OFN for utilizada, o sistema deve ser ventilado até à pressão atmosférica para permitir a execução do trabalho. Esta operação é absolutamente vital se se pretender efetuar operações de brasagem na tubagem.

Assegurar que a saída da bomba de vácuo não se encontra perto de fontes de ignição e que existe ventilação disponível.

8. Procedimentos de carga

Para além dos procedimentos de carga convencionais, devem ser seguidos os seguintes requisitos

- 1) Assegurar que não ocorre contaminação de refrigerantes diferentes quando se utiliza equipamento de carga. As mangueiras ou linhas devem ser tão curtas quanto possível para minimizar a quantidade de refrigerante nelas contida.
- 2) As garrafas devem ser mantidas na vertical.
- 3) Certifique-se de que o sistema de refrigeração está ligado à terra antes de carregar o sistema com refrigerante.
- 4) Etiquetar o sistema quando o carregamento estiver concluído (se ainda não o tiver feito).
- 5) Deve ter-se extremo cuidado para não encher demasiado o sistema de refrigeração. Antes de recarregar o sistema, este deve ser testado à pressão com OFN. O sistema deve ser submetido a um ensaio de estanquidade após a conclusão do carregamento, mas antes da entrada em funcionamento. Deve ser efectuada um ensaio de fugas de acompanhamento antes de deixar o local.

9. Desativação

Antes de efetuar este procedimento, é essencial que o técnico esteja completamente familiarizado com o equipamento e todos os seus pormenores. Recomenda-se como boa prática que todos os refrigerantes sejam recuperados em segurança. Antes da execução da tarefa, deve ser recolhida uma amostra de óleo e de refrigerante, caso seja necessária uma análise antes da reutilização do refrigerante recuperado. É essencial que haja energia elétrica disponível antes do início da tarefa.

- 1) Familiarizar-se com o equipamento e o seu funcionamento.
- 2) Isolar eletricamente o sistema.
- 3) Antes de tentar efetuar o procedimento, certifique-se de que:
 - a) O equipamento de manuseamento mecânico está disponível, se necessário, para manusear os cilindros de refrigerante.
 - b) Todo o equipamento de proteção individual está disponível e a ser utilizado corretamente.
 - c) O processo de recuperação é sempre supervisionado por uma pessoa competente.
 - d) O equipamento de recuperação e as garrafas estão em conformidade com as normas adequadas.
- 4) Bombear o sistema de refrigerante, se possível.
- 5) Se não for possível efetuar um vácuo, crie um coletor para que o refrigerante possa ser retirado de várias partes do sistema.
- 6) Certifique-se de que a garrafa está colocada na balança antes de efetuar a recuperação.
- 7) Ponha a máquina de recuperação em funcionamento e opere de acordo com as instruções do fabricante.
- 8) Não encher demasiado as garrafas. (Não mais de 80 % de carga líquida volumétrica).

- 9) Não ultrapassar, mesmo que temporariamente, a pressão máxima de serviço da garrafa.
- 10) Quando as garrafas estiverem corretamente cheias e o processo estiver concluído, certificar-se de que as garrafas e o equipamento são imediatamente retirados do local e que todas as válvulas de isolamento do equipamento estão fechadas.
- 11) O refrigerante recuperado não deve ser carregado noutra sistema de refrigeração, a menos que tenha sido limpo e verificado.

10. Identificação

O equipamento deve ser etiquetado com a indicação de que foi desativado e esvaziado de refrigerante. A etiqueta deve ser datada e assinada. Assegurar a existência de etiquetas no equipamento indicando que este contém refrigerante inflamável.

11. Recuperação

Ao remover o refrigerante de um sistema, seja para manutenção ou desativação, recomenda-se como boa prática que todos os refrigerantes sejam removidos em segurança.

Ao transferir o refrigerante para as garrafas, certifique-se de que apenas são utilizadas garrafas de recuperação de refrigerante adequadas. Assegurar que está disponível o número correto de garrafas para manter a carga total do sistema. Todas as garrafas a utilizar devem ser designadas para o refrigerante recuperado e rotuladas para esse refrigerante (ou seja, garrafas especiais para a recuperação de refrigerante). As garrafas devem estar completas, com a válvula de descompressão e as respectivas válvulas de fecho em bom estado de funcionamento. As garrafas de recuperação vazias são evacuadas e, se possível, arrefecidas antes de se efetuar a recuperação.

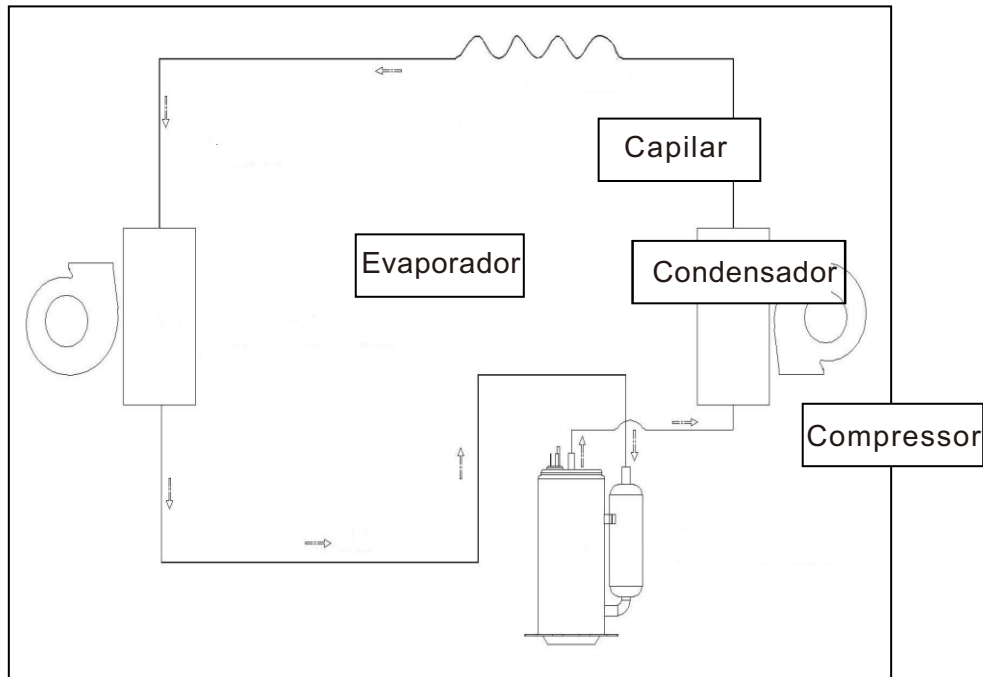
O equipamento de recuperação deve estar em boas condições de funcionamento, com um conjunto de instruções relativas ao equipamento disponível, e deve ser adequado para a recuperação de fluidos frigorígenos inflamáveis. Além disso, deve estar disponível um conjunto de balanças calibradas e em bom estado de funcionamento. As mangueiras devem estar completas, com acoplamentos de desconexão sem fugas e em bom estado. Antes de utilizar a máquina de recuperação, verificar se está em boas condições de funcionamento, se foi objeto de uma manutenção adequada e se todos os componentes eléctricos associados estão selados para evitar a ignição em caso de libertação de refrigerante. Em caso de dúvida, consultar o fabricante.

O fluido frigorígeno recuperado deve ser devolvido ao fornecedor de fluido frigorígeno na garrafa de recuperação correta e deve ser emitida a respectiva Nota de Transferência de Resíduos. Não misturar os fluidos frigorígenos nas unidades de recuperação e muito menos nas garrafas.

Se os compressores ou os óleos dos compressores tiverem de ser removidos, garantir que foram evacuados até um nível aceitável para assegurar que o refrigerante inflamável não permanece no lubrificante. O processo de evacuação deve ser efetuado antes de devolver o compressor aos fornecedores. Para acelerar este processo, só deve ser utilizado o aquecimento eléctrico do corpo do compressor. Quando o óleo é drenado de um sistema, deve ser efetuado de forma segura.

Anexo

Diagrama esquemático do aparelho de ar condicionado



Para os parâmetros técnicos específicos do modelo, consultar a etiqueta de classificação no produto.



Eliminação correta deste produto

Esta marcação indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Para evitar possíveis danos para o ambiente ou para a saúde humana devido à eliminação descontrolada de resíduos, recicle-o de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu aparelho usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi comprado. Este pode levar o produto para uma reciclagem ambientalmente segura.

Se tiver alguma dúvida, por favor contacte o nosso Centro de Atendimento ao Cliente.

Os nossos dados de contacto são os seguintes:



0034-931294512



info@aosom.pt.

IMPORTADOR:
SPANISH AOSOM, S.L
C.ROC GROS N.15, 08550. ELS HOSTALETS DE BALENYÀ
TEL: 931294512 (SEG-SEX DAS 7:30H ÀS 16:30H)
INFO@AOSOM.PT
WWW.AOSOM.PT

